

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Diario de la tarde fundado en 1901  
por don Rufino Cano de Rueda

Precio del ejemplar: 10 pesetas  
c/ San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98

AÑO LXXVI.— Número 23.208  
Miércoles 18 de agosto de 1976

Director: Antonio Martín Casla  
Dir. acctal.: P. Martín Cantalejo  
Depósito Legal: SG 7-1958

## FILIPINAS

### Tragedia: Más de 3.100 muertos por el terremoto

Manila, 18.—La cifra oficial de muertos a consecuencia del terremoto ocurrido ayer en Filipinas asciende hoy a más de 3.100, informa el Centro Nacional de Información sobre la catástrofe.

Esta cifra continúa aumentando, a medida que los equipos de socorro excavan en los escombros, añade el centro. Por lo menos 2.000 personas han sido dadas por desaparecidas.

El número de personas sin hogar asciende actualmente a 29.000.



## NOMBRES



**KAKUEI TANAKA**, ex primer ministro japonés, ha sido puesto en libertad bajo fianza. Como se sabe, Tanaka está acusado oficialmente de estar implicado en el escandaloso asunto de la Lockheed. Se le acusa de haber aceptado varios millones de dólares.

**REBAJAS  
EN  
ALMACENES  
HEREDERO**

## Descenso de viviendas de protección estatal

Madrid, 18.— El pasado año el número de viviendas acogidas a protección estatal en construcción era

de 438.118, doce mil unidades menos que en 1974, según datos recogidos del Instituto Nacional de Estadística.

### EN ESTE NUMERO

- El nuevo pantano de Segovia (Pág. 4)
- Informaciones de la provincia. (Págs. 5 y 6)
- Ratificado el convenio entre España y la Santa Sede. (Pág. 7)
- La C. N. S. no es reformable. (Pág. 7)
- La Vía Láctea. (Pág. 8)
- Beatriz de Silva, nueva Santa. (Pág. 9)
- Retransmisiones deportivas por TVE. (Pág. 11)
- ¿Es delito emborracharse? (Pág. 12)
- Arte y Letras. (Pág. 13)
- Ford gana posiciones en la Convención Republicana. (Pág. 10)
- Bolsa. (Pág. 14)

Por el contrario, en 1975 se terminaron muchas más viviendas que el año anterior, alcanzando una cifra total de casi doscientas mil unidades. El máximo de viviendas terminadas el pasado año fue en junio con 21.163 y el mínimo en agosto con 9.819.

En los tres primeros meses de 1976, la media mensual de viviendas terminadas, que se estacionaron en unas catorce mil mensuales.

Las expectativas en cuanto a viviendas en construcción no parecen muy optimistas ya que en el primer trimestre de este año el descenso ha sido progresivo. En cuanto a las viviendas terminadas, dentro del estancamiento en el número, se apunta una ligera alza.—Cifra.

## APLAZAMIENTO DE LA ENTREGA DE TRIGO

Para presionar la fijación de precios remuneradores

(Pág. 3)

## Alunizaje de una nave espacial soviética

Moscú, 18.—La Unión Soviética ha hecho aterrizar en la Luna una nave espacial no tripulada, hoy, informa la agencia soviética de noticias «Tass». La zona de alunizaje se encuentra en la parte más sudoriental del mar de Crisis. Efe.

## SEGOVIA

### La iglesia de Santa María, en Sacramenia, es propiedad del Obispado

El acceso a ella es público

Con ruego de publicación se nos remite, por el Obispado, la nota que insertamos seguidamente:

**Obispado de Segovia.**— Ante ciertos comentarios y determinadas posturas, totalmente gratuitas, referentes a la propiedad de la iglesia de Santa María (vulgo San Bernardo), en Sacramenia, este Obispado de Segovia se ve obligado a informar a la opinión pública en general, y en particular a todos sus diocesanos, los siguientes puntos:

1.º El referido templo es propiedad incuestionable de la diócesis de Segovia, de acuerdo con toda la documentación exhaustiva y completa que obra en su poder, y que está a disposición de todo aquel que desee consultarla.

2.º Aunque topográficamente aparezca estar dicho templo dentro de una finca de propiedad particular, jurídicamente está fuera y aparte de la misma, ya que es de diferente propiedad y de uso público de culto.

3.º El acceso hasta dicho templo —incluido el cementerio anejo— no es un camino privado, cuyo paso pueda interceptarse o restringirse por propiedad particular alguna, ya que el acceso a los templos del culto católico —bienes destinados a uso público— es simple y llanamente un uso público al igual que los caminos, plazas, etc.

Añadamos por nuestra cuenta que la romería en esta iglesia de Santa María, de Sacramenia, se celebrará el próximo viernes, día 20.



### NUEVOS SINDICATOS

Un nuevo movimiento obrero se está constituyendo en nuestra provincia, según informábamos ayer. La noticia, de la que no se dan por ahora más detalles, añadía que se llamará Movimiento Unitario de Trabajadores Segovianos y agrupará a miembros de CC. OO., U.G.T. y U.S.O. y el hecho no deja de tener importancia, por lo que supone en sí y por lo que significa dentro de nuestro contexto socio-económico.

Este Movimiento Unitario de Trabajadores Segovianos, cuyas actividades y reivindicaciones parece que se van a hacer públicas próximamente, significa sobre todo que hay núcleos de trabajadores en la provincia, con una presencia ya al parecer muy destacada de la mujer, que han accedido ya a un nivel de conciencia de clase, distinto al que venía siendo habitual. Hasta ahora, el trabajador segoviano, más o menos, hacía sus horas, normales o "extras", hacía a lo mejor sus chapuzas, se adormecía en las noches de los sábados viendo a Ingo o a Kojak y los domingos tomaba unos chatos, iba al fútbol, "soñaba" con la quiniela o sacaba a la familia a pasear, a pie o en coche, según los posibles. Sus problemas de salario, de precios, etc., venían a pesar principalmente sobre los hombros de "la pa-ríenta", y la vida seguía su curso.

Pero también en este terreno las cosas están cambiando y la Organización Sindical, que tiene proyectada su propia reforma, en la que los representantes de trabajadores y de empresarios tendrían autonomía y protagonismo, ve cómo las sindicales de la oposición se van organizando por todas partes, incluso en provincias como la nuestra, donde el bajo nivel de industrialización hace que el movimiento obrero, forzosamente, tenga escasa importancia.

A partir de ahí —porque Segovia, a la larga o a la corta, seguirá los mismos caminos que el resto de las provincias— asistiremos a una nueva situación, en la que los nuevos sindicatos o las nuevas sindicales pondrán sus plataformas reivindicativas coyunturales, pero también sus planteamientos doctrinales, tendentes a reformar el sistema económico.

En los próximos meses no sólo los temas políticos tendrán presencia importante en la actualidad, sino sobre todo los económicos, y a caballo de ambos, asistiremos a los debates que plantearán los nuevos sindicatos o sus organismos unitarios.

## La Prensa opina

30.000 MILLONES DE PESETAS INGRESADOS EN LOS BANCOS SUIZOS

### ARAGON EXPRESS comenta:

«Vuelve otra vez el fantasma de una posible devaluación de la peseta. De nuevo los financieros, los hombres de empresa y de negocios y aun los españoles de más modesto nivel económico, sienten las inquietantes dudas de no saber por qué camino tirar.

Por si todo esto fuera poco, el Instituto Nacional de Industria denuncia que la constante evasión de capital puede provocar la necesidad inaplazable de la devaluación de la peseta.

El hecho de que la Banca suiza haya contabilizado en sus cajas el ingreso de treinta mil millones de pesetas en los tres primeros meses del presente año, fugados de nuestro país, constituye una flagrante muestra de que algo falla en nuestro sistema de represión de tan escandalosa traición al pueblo español.

Por esto, las gentes piden nombres. Quieren saber, no a título de rumor sino con marchamo oficial, quiénes apuñalan por la espalda a la economía nacional. Y quieren ver impresos en los periódicos, los nombres de esos grandes delincuentes, mil veces más peligrosos que muchos de delitos comunes o políticos cuyas listas aparecen frecuentemente en los periódicos.

Mientras tanto el rumor público galopa llevando en sus lomos nombres que nunca se publican.»

# SEGOVIA Y LA GRANDEZA

por JUAN ANTONIO CANOVAS DEL CASTILLO

Con la Grandeza de España actual, que tiene su raigambre genitric en Segovia, ocurrió mucho tiempo lo que en Málaga con los exministros.

Mi querido amigo Carlos Rein Segura fue el único exministro que teníamos en Málaga. El ser único exministro malagueño le duró casi un cuarto de siglo. Hasta que llegó al ministro Utrera Molina, y, por fin, Carlos Rein Segura pudo descansar. Hasta entonces, sólo él tenía que estar en todo: ser testigo en toda boda de postín, asistir a las fiestas en Marbella de «los famosos»; dar su nombre y presencia a las más heterogéneas inauguraciones, honrar con su presidencia fundacional la, a veces conflictiva, Casa de Málaga, ser árbitro de incidencias varias, y, un sin fin de cosas que, sumadas, representan casi tanto trabajo como el que tuvo de ministro de Agricultura, aunque aquella gestión fuera más laboriosa por culpa de la pertinaz sequía de entonces.

Ahora en Málaga tenemos dos exministros, y otros dos que, sin ser malagueños, están vinculados con su costa, lo cual permite que cada fiesta de Marbella tenga su príncipe, su marqués y su exministro (además de la consorte de prometer turismo y de la famosa de folklore que se apuntan a todo), en una «rotación» representativa que no hace el compromiso, como anteriormente, agotador.

Pues casi lo de antes, lo de Carlos Rein Segura en Málaga, ha venido ocurriendo en Segovia con los Grandes de España, desde que quedó sólo Quintanar hasta el presente año de gracia. Es paradójico, contando Segovia con ser sede de los Quintanar, Lozoya, Cheste, Viluma, Arce-Chiloechea, Altamira, Ayala y tantísimos ilustres más; amén de ser cuna de quien mereció titulación múltiple (Seo de Urgel-Martínez Campos). Adrede dejaré a la Bobadilla, marquesa de Moya, con claro solar, para no remover polémica.

Hubo ducado con el nombre de esta Segovia que tantas veces fue residencia de reyes. Ducado de capital, en personalidad de real prosapia, cual es costumbre, de la que son excepción los Narváz-Valencia, los Palafox-Zaragoza y los Azlor-Granada, aunque sea de Ega. La regla general, en real estirpe, son los ducados de Cádiz, Badajoz, Toledo, Sevilla, y aun localidades no capitalinas como Talavera de la Reina, Dúrcal, Marchena y Peñafiel (bajo los Trastámara). Escribo de memoria y sin consulta, por lo cual los ejemplos que digo ni pretenden ni podrían ser relación exhaustiva.

Confirma la regla que digo el que cuando a Cánovas del Castillo quiso crearle Alfonso XII duque de Málaga, aquel

que hizo viable la restauración como excusa para mechar lo que temía (que le hubiera restado autoridad entre la mesocracia, que constituía el más firme sostén de la monarquía restaurada, la invocación del citado precedente: la regla general de reservar los títulos ducales de capital de provincia a las personalidades reales.

En parte debido a ello, (y en parte a sofocaciones de pretensiones de altura por parte del egregio titular), bien podríamos decir que el ducado de Segovia «fue y no ha sido», al menos hasta el presente. Vino a ser algo así como el reino de Croacia creado para Aimon de Saboya-Spolette, nunca utilizado por él y aún menos por su consorte a la que conocí en Atenas cuando la boda del Rey Don Juan Carlos.

Realmente, el desuso ocurrió con el ducado de Segovia (sabido es que el ducado es el único título que siempre implica grandeza) hizo que durante muchos años el inolvidable marqués Fernando de Quintanar pudiera, con legítimo orgullo, jactarse de ser el único Grande de España segoviano.

La evocación de aquel caballero de la fidelidad, con cuya amistad me honré, me emocionó. Pocos meses mediaron entre su óbito y la segunda restauración de la monarquía, en la que Quintanar siempre cifró la continuidad institucional de España. Omitamos matices de generación y de forma, recordando que tampoco Cánovas del Castillo hubiera querido nunca que se proclamase a Alfonso XII por virtud de un «pronunciamento» en Sagunto. Resumamos que Fernando Quintanar, como político, hubiera distinguido su ideal de lo viable, y jamás hubiera sido, como alguno, «plus royaliste que le rey».

Pergeño estas líneas en la impar terraza segoviana de «Las Sirenas», a la sombra de Juan Bravo, viendo a mi derecha el arco gótico-jerónimo que remata el atrio románico de San Martín. Juan Bravo es el símbolo segoviano, leal a la historia, rebelde a la imposición del poder.

Juan Bravo es lo contrario de aquello que en Francia llamamos payorativamente «un monsieur oui-oui», alguien que dice sí a todo, porque al contrario, oportunamente supo decir con firmeza su no. Juan Bravo fue grande de hecho en la Castilla de su tiempo (precisamente frente al César Carlos que poco después iba a prear la Grandeza de España oficialmente), y me place compararle, salvando distancias de todo orden, con aquel espejo de claros castellanos que fue mi amigo Fernando Quintanar, único segoviano Grande de España mucho tiempo, hasta su muer-

te y la ulterior meritisima creación de la Grandeza para el marqués de Lozoya.

Podrán ser odiosas las comparaciones, o parecerlo algunas. Otras son justas y oportunas. Juan Bravo, con su muerte, halló pervivencia estatutaria ante todo segoviano cronológicamente posterior.

Una modesta calle en honor de Fernando Quintanar sería testimonio de justo reconocimiento a su memoria, ilustre en múltiples sentidos, y a su amor por Segovia. Una Segovia regida hace siglos por antecesores suyos en el marquesado de Quintanar. Con todos ellos, los antiguos y el moderno, cabría urbanísticamente «cumplir» dando su nombre a la calle que empieza formando esquina con el que fue su segoviano palacio. Tal ubicación oportuna, ya se recogió con acierto en las mismas páginas de «El Adelantado de Segovia» pocos meses después del óbito de Quintanar.

A raíz de tal muerte, lance la idea de la calle, en estas mismas páginas, idea que fue alentadoramente acogida, y tuvo su colofón sugiriendo dicho lugar oportuno, por pluma ajena a mí. Históricas circunstancias ulteriores sin duda impidieron llevar el proyecto a buen fin.

Hora es ya de acogerle y hacer lo propio por quien corresponda. Es la hora en que el alcalde de San Ildefonso prepara su feliz idea de promover homenaje al más preclaro de los hijos vivientes que nacieron en La Granja (¡qué estupendo pregonero de tal homenaje hubiera sido Fernando Quintanar!). Es la hora en que la institución que hizo famosa, representativa y hasta capitaliza dicha Granja de San Ildefonso, ha vuelto a regir felizmente los destinos de la patria. Es la hora en que la parte posible de las aspiraciones ideales de Fernando Quintanar, tornan a ser reales. Y en tales circunstancias parece resultar oportuno el que Segovia honre su ilustre memoria, dedicando una calle al marqués de Quintanar, que entre un conjunto de variadísimos merecimientos, fue durante muchos años el único segoviano Grande de España.

## URALITA

Placas y tubería  
Tejas de hormigón  
Suministros y montaje:

## HEREDEROS DE OCHOA, S. A.

Distribuidor oficial  
Teléfono 414753. Segovia

## ACCESORIOS LA UNION

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

## Agricultor

el neumático especial  
para su tractor  
agrícola  
«CINTURATO PIRELLI»





## Las Cámaras Agrarias de la cuenca del Duero se quejan del trato injusto de la Administración en la fijación del precio del trigo

Recomiendan que aplacen la entrega de este cereal, como presión ante el Ministerio de Agricultura

Los presidentes de las Cámaras Oficiales Sindicales Agrarias de Burgos, Palencia, Segovia, Zamora, Soria y Valladolid (asistió también el de Logroño aunque esta provincia queda al margen de la cuenca del Duero) se reunieron ayer en Soria para abordar un largo temario en el que se incluía: fortalecimiento del concepto regional, informe sobre las ayudas por la sequía, proyectos y sugerencias sobre comercialización del trigo, informe y proyecto sobre manifestaciones de agricultores, posibilidades de financiación por las Cajas Rurales de las demoras de los agricultores en la venta del trigo. Otras cuestiones abordadas fueron: problemas de comercialización de la patata, becas para Soria y Burgos y Seguridad Social agraria.

La reunión se desarrolló en sesiones de mañana y tarde. Durante la convocatoria se analizaron minuciosamente las cuestiones tratadas y fueron aprobadas una serie de conclusiones que han de ser sometidas ahora a la consideración de los órganos de Gobierno de las respectivas Cámaras. Entre las conclusiones adoptadas destacan:

— Como en breve se espera la normativa en orden a agrupaciones regionales de las organizaciones profesionales, deben disponer de forma inmediata los presidentes o comités ejecutivos de las Cámaras de autorización de los órganos de Gobierno para proceder a la unión en entidades profesionales de ámbito regional.

— La subvención mínima justa que se acuerda exigir con carácter inminente, además de los créditos previstos es la siguiente: Diez mil pesetas para quienes puedan obtener créditos de diez mil pesetas, de seis mil a los de seis mil y de cuatro mil pesetas a los de cuatro mil.

— Ante el trato injusto dado por la Administración en la fijación del precio del trigo y no aceptando los agricultores la nueva clasificación de los tipos de cultivo más frecuente en la región, se recomienda el aplazamiento en la entrega de cereal, salvo en las partidas del habilitado para semilla, en tanto se realicen las gestiones procedentes cerca de los organismos competentes del Ministerio de Agricultura para que se anule la clasificación arbitraria decidida y se fijen unos precios justos.

Por esta demora aconsejada a los agricultores en la entrega del trigo, las Cajas Rurales aceptarán la concesión de anticipos de campaña a todos aquellos agricultores que en razón de dicho aplazamiento pudieran solicitarlos y los soliciten.

## No pudo celebrarse ayer la reunión de la comisión municipal permanente

Por vacaciones de algunos tenientes de alcalde no hubo «quorum»

Como cada martes, para ayer, a las ocho de la tarde, estaba convocada la reunión de la comisión municipal permanente, en cuyo orden del día figuraban veintidós asuntos, más los que se considerasen de urgencia, como es habitual.

Sin embargo, a la hora prevista y una vez cumplidas todas las formalidades de rigor, la sesión no pudo dar comienzo por cuanto que no había suficiente número de tenientes de alcalde entre los asistentes. Según se informó con posterioridad, varios de ellos se encuentran fuera de Segovia, por vacaciones, y ello motivó la falta de «quorum».

La comisión ha sido citada, en segunda convocatoria, como es obligado, para mañana, jueves, a una hora aún indeterminada.

Los reunidos acordaron solidarizarse con las manifestaciones celebradas por los agricultores de Palencia y Valladolid. Acordaron también realizar manifestaciones conjuntas y simultáneas en todas las provincias de la cuenca del Duero si no se atienden las justas reivindicaciones en paridad con los demás sectores, tanto en el aspecto social como en el económico.

En relación con los problemas de la patata, la conclusión adoptada dice que: conscientes de la importancia del precio en origen que resulte rentable para el agricultor, y dado el interés que dicho cultivo tiene en la zona, se insta al Gobierno para que tome las medidas pertinentes tendentes a tal fin, dentro de límites razonables para el consumo, vigilando igualmente el proceso de comercialización.



## Notas de la Enseñanza

### ELECCION DE PLAZAS POR PROFESORES DE E. G. B.

Delegación de Educación y Ciencia.—Se pone en conocimiento de los profesores de E.G.B., interesados, que el concursillo para elección de plazas en Segovia, capital, se celebrará en esta Delegación Provincial —plaza de Colmenares número 2— el próximo día 28 de los corrientes, a las 10 de la mañana.

Asimismo, la elección de vacantes y nombramientos de propietarios provisionales consortes se celebrará el 30 del presente mes a las 10 de la mañana, igualmente en esta Delegación Provincial.

### RECUPERACION DE EVALUACIONES Y EXAMENES DE ALUMNOS LIBRES

Instituto Nacional de Bachillerato «Andrés Laguna».—Las pruebas de recuperación de alumnos oficiales —diurno y nocturno— evaluados negativamente en la convocatoria de julio, así como los exámenes de alumnos libres y alumnos matriculados en el I.N.B.A.D., tendrán lugar de acuerdo con el siguiente horario:

#### CUARTO CURSO

Día 2.—A las 8,30 matemáticas; 10,30, latín; 12,15, literatura; 4,30, idioma moderno.

Día 3.—A las 8,30, F.E.N., y educación física; 10,30, física y química; 12,15, historia; 4,30, trabajos manuales.

#### 1.º B.U.P.

Día 2.—A las 8,30 matemáticas; 10,30, música; 12,15,

literatura; 4,30, idioma moderno; 6,15, ciencias naturales.

Día 3.—A las 8,30, educación física; 10,30, religión; 12,15, historia; 4,30, dibujo.

#### QUINTO CURSO

Día 2.—A las 8,30 matemáticas y griego; 10,30, química y latín; 12,15, dibujo; 4,30, idioma moderno; 6,15, ciencias naturales.

Día 3.—A las 8,30, F.E.N., educación física y hogar; 10,30, religión.

#### SEXTO CURSO

Día 3.—A las 8,30, matemáticas y latín; 10,30, física y griego; 12,15, religión; 4,30, literatura; 6,15, filosofía.

Día 4.—A las 9, historia; 10,30, F.E.N., educación física y hogar.

#### C.O.U.

Día 2.—A las 8,30 matemáticas comunes; 10,30, física y latín; 12,15, lengua española; 4,30, idioma moderno 6,15, biología.

Día 3.—A las 8,30, matemáticas optativas; 10,30, química; 12,15, historia; 4,30, literatura; 6,15, filosofía.

Día 4.—A las 9, geografía económica; 10,30 F.E.N.

#### Bloques hormigón



**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Tel. 414855

## En grave estado uno de los fugados de la cárcel de Segovia

Existe gran preocupación en los medios de oposición del País Vasco por la salud de Manuel Isasa Iturión, que padece gangrena en un brazo, a consecuencia de las heridas recibidas tras su fuga, con otros 29 reclusos, de la prisión de Segovia.

Manuel Isasa recibió dos disparos de bala normal, de los que sanó, y uno de bala explosiva —«Dum dum»—, en el brazo, que fue la que le ha producido la gangrena, según informa hoy «El País». A causa de ésta, ya le ha sido amputada una mano, el pasado día 11, y en la operación a que fue sometido ayer, como consecuencia de la aparición de zonas de tejidos muertos en distintos puntos del brazo, se apuntaba la posibilidad de que le fuera amputado el brazo.

El herido que se encuentra en la residencia «Francisco Franco» de Madrid, había permanecido antes en el hospital penitenciario de Carabanchel, donde fue sometido a un fuerte tratamiento de antibióticos, a consecuencia del cual se le resistieron el hígado y los riñones.

## Plataforma reivindicativa de las CC. OO. de la construcción

Según ha podido saber nuestro periódico, representantes de las Comisiones Obreras de la Construcción de Segovia han asistido, en Valladolid, a una reunión de carácter regional de las provincias castellanas. Al parecer, la convocatoria tuvo por objeto establecer una mejor conexión interprovincial en el sector de la construcción, para lo que se constituyó una coordinadora regional. También se trataron cuestiones relacionadas con la proyectada asamblea nacional de CC. OO. de la construcción.

Además de ello se aportaron diversos criterios para el establecimiento de una tabla reivindicativa provisional para la región, que consta de los siguientes puntos: Subida lineal de ocho mil pesetas mensuales; jornada semanal de cuarenta horas; IRTP y Seguridad Social a cargo de las empresas; creación de comités de vigilancia de las medidas de seguridad e higiene en el trabajo; adopción de medidas contra la eventualidad y el paro; jubilación a los sesenta años o a los treinta y cinco de antigüedad en una empresa; cien por cien del salario real en caso de accidente, paro, jubilación o enfermedad; libertad de asociación política y sindical, etcétera.





El nuevo pantano de Segovia (1)

## Su construcción ya figuraba en el plan de inversiones de 1968-71, aunque todavía es sólo un proyecto

Como bien sabe el lector, el tema del nuevo embalse para abastecimiento de agua a la ciudad está de palpitante actualidad, y en estas mismas páginas se han recogido opiniones y comentarios de diversa índole. El asunto, pues, encierra un alto interés de cachas implicaciones—y de ahí que nuestro periódico haya considerado oportuno, en aras de una mejor información, ofrecer a partir de hoy un resumen de las características principales del proyecto.

Este documento, como se sabe, ha estado expuesto a información pública en el Ayuntamiento de la capital, y una vez cumplido el plazo, ahora deberá reunirse el pleno de la corporación (según nuestras noticias este mismo mes) para estudiar las reclamaciones presentadas y obrar en consecuencia. También es posible—de acuerdo con las informaciones que poseemos—que en el mismo pleno, o en otro extraordinario, se presente la fórmula adoptada por la corporación municipal para financiar esta importante obra.

### ANTECEDENTES

En primer lugar conviene recordar los antecedentes administrativos del proyecto de las obras de ampliación del abastecimiento de agua y saneamiento de Segovia, que figuraban incluidas en el plan de inversiones del cuatrienio 1968-71. Por orden ministerial de 14 de julio de 1970 se autorizó la contratación de los servicios técnicos correspondientes y en la misma fecha fue adjudicada la contratación de este proyecto a la empresa consultora «Aepo, S.A.», redactando el proyecto en julio de 1971, con previsión del suministro de agua para el horizonte del año 1955, que incluía como elemento fundamental para el abastecimiento de agua juntamente con la actual presa de Revenga en el río Frío, una nueva presa en el río Eresma, aguas arriba de Balsain.

Se llegó a esta solución después de analizar otras alternativas, consistentes en otros emplazamientos en el propio río Eresma, o en su afluente el Cambrones, o incluso un posible recrecimiento de la presa de Revenga.

Conoció este proyecto por el Consejo de Administración del Patrimonio Nacional, manifestó éste su total disconformidad con el mismo.

En vista de ello, se decidió, por la Dirección General de Obras Hidráulicas, emprender un nuevo estudio de soluciones alternativas, considerando

los otros emplazamientos del embalse aguas abajo de San Ildefonso, el del río Cambrones y el recrecimiento de Revenga.

En el curso de la redacción de estos estudios, la Jefatura Provincial de Sanidad de Segovia se dirigió a la Confederación Hidrográfica del Duero, razonando los inconvenientes de tipo sanitario que representarían las soluciones aguas abajo de San Ildefonso.

Consecuencia de los citados estudios, fue la redacción del «Proyecto de presa de embalse en el río Cambrones, para la ampliación del abastecimiento de agua a la ciudad de Segovia», suscrito por la Confederación Hidrográfica del Duero en septiembre de 1974, tras tener en cuenta informes previos favorables sobre las disponibilidades de las aportaciones en el río.

La información pública del proyecto, durante la tramitación de la concesión, puso de manifiesto la oposición de los concesionarios de regadíos de praderas, en la margen derecha del Cambrones por lo que se presentaron diversos estudios y proyectos de soluciones alternativas a la consideración del Ayuntamiento de Segovia.

### El jueves, asamblea de los trabajadores de transportes

Mañana jueves, día 19, a las ocho de la tarde, en el salón de actos de la Casa Sindical, se va a celebrar una asamblea de los trabajadores encuadrados en las agrupaciones sindicales de transporte mecánico de viajeros, transporte mecánico de mercancías y anexos al transporte por carretera regulados por la Ordenanza Laboral de Transporte.

Dicha reunión, que tiene un carácter puramente informativo, ha sido autorizada y será presidida por el titular de la Unión de Trabajadores y Técnicos. El único punto del día será el estudio del alcance, contenido y aplicación de la decisión arbitral obligatoria recientemente dictada para dicho sector del transporte por la Delegación Provincial de Trabajo.

A través de nuestro medio, la UTT de Transportes invita a todos los trabajadores encuadrados en las actividades citadas para que asistan a esta asamblea.

Teniendo en cuenta que el horizonte que figuraba en los estudios anteriores era el 1995, ya muy próximo, se redactó en junio de 1975, por el ingeniero director de la Confederación Hidrográfica del Duero, un nuevo estudio de soluciones en los ríos Eresma y Frío, con valoración de los mismos para los horizontes de 1995 y 2005, descartando la utilización de las aguas del Cambrones, debido a las concesiones existentes en el mismo.

### CESION DE TERRENOS

Entregado este estudio al Ayuntamiento de Segovia con objeto de que manifestase la solución que estime más conveniente, el Ayuntamiento acordó, en sesión extraordinaria de 8 de noviembre de 1975, (señalar por vía de elección el paraje o punto conocido por «Vado de la Reina», en terrenos del pinar de Balsain del Patrimonio Nacional, como lugar de ubicación del nuevo embalse en el Eresma para la ampliación del abastecimiento de agua a la ciudad, por considerarlo más conveniente y adecuado dentro de las soluciones que al efecto se discriminaron y analizaron por la Confederación Hidrográfica del Duero en el estudio técnico que ha contemplado». (Como se sabe, el Patrimonio Nacional autorizó en su momento la ocupación de los terrenos necesarios).

La solución propuesta por el Ayuntamiento es la misma que figuraba en el proyecto redactado por la Confederación Hidrográfica del Duero en julio de 1971 con la colaboración de «Aepo, S.A.», en el que se proyectaba una presa de gravedad. La Dirección General de Obras Hidráulicas, en 28 de febrero de 1973, resolvió: «El proyecto epigráfico debe estudiarse nuevamente, de acuerdo con la nota informativa de la División de Vigilancia de Presas, de 16 de diciembre de 1972, sobre este asunto»; estudio que no se realizó, por haber pasado el tiempo en estudiar todas las soluciones posibles en los diversos emplazamientos de presa de los ríos Eresma, Cambrones y Frío.

Con fecha de marzo de 1976, la Dirección General de Obras Hidráulicas resolvió autorizar a la Confederación Hidrográfica del Duero la redacción de los proyectos de las obras del embalse del río Eresma, para el abastecimiento de Segovia.

(Continuará)

## SUCESOS en la capital y provincia

### Seis heridos en dos accidentes de tráfico

Según informa el Subsector de Tráfico de la Guardia Civil, ayer ocurrieron dos accidentes de tráfico en carreteras de nuestra provincia.

El primero de ellos se produjo, a las tres menos diez de la tarde, en el kilómetro 36,520 de la carretera local de Turégano a Navas de Oro, en término de esta última localidad. En dicho punto entraron en colisión dos turismos, a consecuencia de lo cual dos personas resultaron heridas de carácter leve.

El segundo suceso fue sobre las cuatro de la tarde, en las proximidades de Saldaña de Ayllón, dentro de la carretera nacional de Soria a Plasencia, cuando un turismo, tras tomar una curva, se salió de la calzada, entrando seguidamente en colisión contra un árbol. Tanto el conductor del vehículo como tres de las otras personas que viajaban en él sufrieron heridas de gravedad.



### JUAN J. REVILLA JEFE PROVINCIAL DE SANIDAD

—En líneas generales, ¿cómo es en la actualidad del estado sanitario de nuestra provincia?

—En líneas generales disfrutamos de un buen estado sanitario en la provincia, como así lo expresa esta Jefatura en las Juntas Provinciales de Sanidad a las que periódicamente asiste, y que preside el gobernador civil.

Sigue preocupando el problema de la hidatidosis humana y de la fiebre de Malta, si bien en cuanto a esta última enfermedad los índices de morbilidad se mantienen con tendencia a decrecer. Es de advertir que este problema no es de fácil ni pronta resolución, si bien, en colaboración con la Delegación Provincial del Ministerio de Agricultura, se vienen adoptando medidas de carácter profiláctico con respecto al ganado en general, fundamental reservorio y fuente de infección para el contagio humano.

—¿Qué enfermedades son las que en esta época del año pueden tener una mayor incidencia en la población?

—Todas las de carácter infeccioso y tóxico del tubo digestivo, principalmente condicionadas por la estación estival que puede modificar alterando los alimentos, facilidades de contaminación a través de insectos, transgresiones alimenticias, etc.

—¿Existe con carácter general una profilaxis preventi-

va en torno a las enfermedades veraniegas?

—Teniendo en cuenta las consideraciones de la pregunta anterior, se ha dictado normas por la Dirección General de Sanidad para extremar la vigilancia de los alimentos en cuanto a su conservación, sobre manipuladores de los mismos, desinsectación de locales, etc., medidas todas conducentes a impedir la contaminación de los alimentos.

—¿Qué medidas son tomadas por la Jefatura Provincial de Sanidad para el control bacteriológico de las aguas potables?

—Todos los abastecimientos de la provincia son rigurosamente controlados diariamente por los inspectores municipales de farmacia, cada uno dentro de su demarcación, fijando fundamentalmente su atención en cuanto a mantener los coeficientes de seguridad en color libre, dando cuenta inmediata a los servicios de esta Jefatura de toda incidencia que pueda surgir al objeto de adoptar las medidas pertinentes.

Por otra parte, esta Jefatura Provincial de Sanidad tiene montado un servicio para recogida de muestras de agua de todos los abastecimientos de todos los análisis por abastecimiento y mes, salvo en los núcleos más densos de población de la provincia que se efectúan en mayor número.

Relacionado con estas medidas de protección a los abastecimientos de agua potable, semanalmente se hace un estudio bacteriológico (alcantarillas, aguas residuales, alcantarillado). Se hace igualmente el estudio de la flora intestinal de todo enfermo afecto de procesos que potencialmente pudiera ser causa de contaminación.

J. M.





TOROS

## Lleno en la corrida de rejones de Cantalejo

Con un lleno impresionante se celebró ayer tarde en Cantalejo el segundo festejo de sus ferias. Está demostrado que en los pueblos de nuestra provincia los espectáculos de rejoneo gustan sobremanera. Había expectación en Cantalejo por ver la reaparición de Josechu Pérez de Mendoza, pues se recordaba con agrado sus últimas actuaciones.

La novillada dio comienzo con casi tres cuartos de hora de retraso, mala costumbre de nuestros pueblos que poco a poco hay que ir desterrando. La novillada fue del agrado del público, que salió plenamente satisfecho. A ello contribuyó de forma muy directa el noble y bravo encierro enviado por doña María Blanca y don Benjamín Vicente Sánchez, del campo de Salamanca, y las ganas de los tres caballeros rejoneadores. Se lidiaron cinco novillos de los cuales Josechu Pérez de Mendoza toreó uno y los

cuatro restantes se los repartieron Curro Bedoya y Luis Miguel Arranz. Así estaría hablado de antemano.

Si para hablar de triunfadores nos fijamos en los trofeos conseguidos, tenemos que decir rápidamente que el triunfador de la tarde fue Luis Miguel Arranz, que cortó cuatro orejas. Pero si para enjuiciar la actuación de los rejoneadores nos fijamos en los méritos y en el bien hacer de los caballeros, tenemos que dar marcha atrás para llevar la contraria al público, que con sus ovaciones y sus peticiones de trofeos salió encantado con la actuación del joven madrileño.

Los triunfadores, a partes iguales, fueron Josechu Pérez de Mendoza y Curro Bedoya, cada uno con su estilo y con su forma de concebir el toreo a caballo; más sobrio el de Josechu y más espectacular —no exento de arte— el de Curro. ¿Qué caballo de

salida el de Bedoya! y eso que, según palabras del propio rejoneador, está empezando a ser bueno; el día que sepa más puede «acabar con el cuadro» y dar un repaso a cualquiera. Un caballo que no corre, que se encuentra agusto en la plaza delante de la cara de los toros, con él se hacen maravillas en ese momento tan difícil de la salida. Tanto ayer como el otro día en Aguilafuente nos convenció Curro Bedoya. Aunque ayer no consiguiera más que una oreja, su actuación fue completa y muy lucida.

Josechu Pérez de Mendoza sigue en el buen camino, como ya hemos apuntado en anteriores ocasiones, que no es poco. Va cogiendo el sitio a medida que aumentan sus actuaciones. Se encuentra más cómodo que la temporada pasada y en estos momentos está a falta de un buen caballo de salida para poder circular con más naturalidad por los ruedos. Su estilo quiere parecerse al del Josechu de los buenos tiempos y de no cesar en el empeño seguros estamos que pronto lo va a conseguir. Es de justicia reconocer que ayer Josechu toreó a caballo y clavó los mejores pares de la tarde, en todo lo alto, y sacando los palos de abajo arriba.

A Luis Miguel Arranz no se le puede negar un valor fuera de lo corriente, de lo contrario no se explica que salga a la plaza montando los caballos que emplea. Sus formas son poco ortodoxas y espectaculares. Caballos engamarrados y con unos hierros grandes, única forma a su alcance para intentar dominar a las cabalgaduras. Como clava mucho y no se lo piensa dos veces enseguida cala en el público, que se le entrega sin consecuencias. Como ya hemos dicho, cuatro orejas fue el premio a su labor y todos tan contentos. Puede que algún día llegue a ser rejoneador.

M. ILLANA

### A NUESTROS SUSCRIPTORES

El próximo día 20, pondremos en circulación las tarjetas reembolso por el importe de la suscripción del trimestre en curso, pesetas 690.

Nuestros suscriptores pueden remitir el importe del trimestre a la Administración de EL ADELANTADO, por giro postal u otro procedimiento que les resulte más cómodo.

## Exhibición de paracaidismo en el campamento «Premilitar-3»

En el campamento «Premilitar-3», que la Delegación Nacional de la Juventud está celebrando en las instalaciones de Robledo, ha tenido lugar esta mañana, a partir de las once, la anunciada exhibición de paracaidismo.

Desde tiempo antes de la hora anunciada, un público numeroso fue concentrándose en las proximidades del «Llano amarillo», zona elegida para el descenso de los paracaidistas. En este mismo lugar, en sitio de preferencia, se encontraban el subjefe provincial del Movimiento y mandos de la Jefatura; comisario-jefe de Policía; alcalde de San Ildefonso y el jefe local del Movimiento; mandos de la Delegación Provincial de la Juventud y del campamento y otros invitados.

En primer lugar hizo su aparición un helicóptero de grandes proporciones, desde el que efectuaron un «rappel», a sesenta metros de altura, un grupo de paracaidistas de la sección de avanzada de desembarco de la I y II Bandera; posteriormente, desde otro aparato de similares características, a una altura de mil quinientos metros, se lanzaron dieciséis paracaidistas, por grupos. Para el descenso utilizaron paracaídas de diversas

características; según se explicó, los mejores eran de fabricación francesa, si bien, curiosamente, portaban los colores de la enseña nacional española. En este lanzamiento los paracaídas se abrieron con veinte segundos de retraso.

Saltaron un capitán, cuatro sargentos tres cabos primeros, tres cabos y cinco caballeros legionarios paracaidistas de la Brigada Paracaidista. El ejercicio ha sido dirigido por los capitanes de la BRIPAC don José Soler Regal y don Antonio Pablo Blanco.

Mientras que se realizaban los ejercicios de la exhibición, desde tierra un oficial explicaba a las autoridades y público la forma de equipamiento de los paracaidistas, apertura, saltos, descenso y llegada a tierra.

Posteriormente ha habido una exhibición de judo y defensa personal, a cargo de diez soldados de Infantería de Marina.

Una vez concluida la exhibición, los mandos del campamento ofrecieron una copa de vino español a sus invitados.

### El domingo comienzan los actos en honor de la Virgen de las Viñas

El Sindicato Provincial de la Vid, Cervezas y Bebidas ha organizado diversos actos en honor de su Patrona, la Virgen de las Viñas, que se iniciarán el domingo próximo, día 22. En esta fecha, a las diez de la mañana, se celebrará un campeonato de pelota a mano, por parejas, en el frontón «El Rocío», de La Lastrilla.

Por otra parte, el día 23, a las cinco de la tarde, en los locales del bar «Jamay» se iniciarán los campeonatos de mus y dominó, por eliminatorias, que continuarán el día 29 y finalizarán el 4 de septiembre.

El día 5 de dicho mes tendrá lugar el concurso de dibujo al aire libre para hijos de afiliados al Sindicato de la Vid, comprendidos entre los 6 y 11 años, concediéndose diversos premios y regalos.

Finalmente, el día 10, a las doce de la mañana, en la iglesia del Cristo del Mercado se oficiará una misa y a las ocho de la tarde, en el Hogar Sindical, se servirá una copa de vino español, entregándose los premios del concurso de dibujos.

## AL AIRE DE LA CALLE

HA CAUSADO SORPRESA

Ha causado sorpresa el hecho de que en un pueblo de nuestra provincia, durante una celebración eucarística, no le fuera dada la comunión a una niña de doce años por causa, al parecer, de que lucía un vestido sujeto a los hombros por tirantes. No cabe duda de que una situación así es violentísima para los afectados y los fieles, por lo que será preferible que antes de iniciarse la celebración se hiciera alguna advertencia al respecto.

### SEGOVIA RELIGIOSA

EN SAN VICENTE EL REAL

Mañana, día 20, festividad de San Bernardo, en la iglesia de la abadía de San Vicente el Real se celebrará la misa conventual a las seis de la tarde.

## Segundo festejo en Aguilafuente

AGUILAFUENTE. (De nuestro corresponsal, CARLOS GARCIA).—Se ha celebrado en la plaza portátil de toros de Aguilafuente el segundo festival taurino de las fiestas.

Han sido lidiados y rejoneados tres novillos de la ganadería de don Pablo Mayoral, de El Escorial (Madrid), por los rejoneadores Curro Bedoya y Luis Miguel Arranz.

Igualmente que en el día anterior, la plaza totalmente llena.

Los caballistas, tras el despeje de plaza, hicieron una demostración de la doma de sus cabalgaduras dando varias vueltas de exhibición, andando hacia atrás, de rodillas, de costado, pasando de pronto a trotes verdaderamente artísticos, dando saltos y cabriolas, haciendo con todo ello las delicias del público, siendo enormemente ovacionados.

Los novillos, bravos y con fuerza, sin abrir la boca en ningún momento, encelados en los caballos, embistiendo con brío y nobleza.

Los caballeros exponiendo y trabajando a fondo, haciendo correr a los astados tras sus monturas pegados al largo pelo de sus colas, y jugando con los novillos en todos los terrenos. Con los rejones dieron una lección de bien hacer, así como con las banderillas. Pusieron tres «rosas» cada uno con perfección, y matando los tres novillos con el primer rejón de muerte.

Grandes y merecidas ovaciones y el trofeo de las seis orejas que el público pidió insistentemente a la presidencia fue el resultado artístico.

Teléfonos de

**EL ADELANTADO**

Dirección: 414698

Redacción: 414697

Administración: 414696



CHANE

## ENSANCHE DE LA CARRETERA DENTRO DE LA POBLACION

CHANE (De nuestro corresponsal, CLEMENTE ARRANZ).—Por fin se han realizado ya las obras de ensanche de la carretera al alargar varios metros un alcantarillado, que creaba continuos peligros, en la vuelta de la carretera, junto a los jardines municipales. En ese tramo había habido continuos accidentes y siempre mucho peligro.

Con gran satisfacción ha visto el Ayuntamiento y todo el pueblo terminadas las obras de este tramo.

Las obras se han realizado con fondos del Ayuntamiento. Igualmente es sumamente necesario el ensanche del es-

trechísimo puente «Ancha», sobre el arroyo Marieles. Este puente tiene una gran parte de la circulación que va de Segovia a Valladolid y está situado dentro de la población, a la salida del pueblo, en dirección a Iscar. Trato de recabar información sobre el tiempo en que se harán estas proyectadas obras y el secretario del Ayuntamiento, don José Minguella, me informa que son obras incluidas entre las proyectadas a terminar dentro del plazo de este año 1976.

Excelente y necesaria obra que todo el pueblo y la circulación de tránsito necesita con la mayor urgencia.

SAN ILDEFONSO

## EXITO DE LA «FIESTA DE LA BANDERITA»

### EXITO DE LA «FIESTA DE LA BANDERITA»

En San Ildefonso se ha celebrado, organizada por la Asamblea Provincial de la Cruz Roja de Segovia, la tradicional «Fiesta de la Banderita», cuyos resultados económicos, según se nos informa, pueden considerarse como satisfactorios. En este sentido, la citada Asamblea ha hecho llegar al pueblo de San Ildefonso, colonia veraniega y demás donantes su gratitud por la acogida dispensada a esta actividad.

La cuestación contó con cuatro mesas presidenciales y un notable número de señoras y señoritas postulantes, que a lo largo de la mañana fueron las encargadas de recoger los distintos donativos.

La recaudación final más importante se obtuvo entre los habitantes de la colonia «El parque», precisamente por ser la más grande de San Ildefonso, cuya mesa fue presidida por la esposa del doctor don Manuel Herrero.

### Santa María de Nieva Solicitud de permiso para el vertido de aguas residuales

SANTA MARIA DE NIEVA.—El Ayuntamiento ha solicitado de la Comisaría de Aguas del Duero autorización para efectuar el vertido de aguas residuales procedentes del alcantarillado de la villa y el de Nieva al cauce del arroyo Balisa, en término municipal de la última de las citadas localidades.

Dicha autorización ha salido a información pública para que puedan formular las reclamaciones que consideren pertinentes los que se crean perjudicados por dicho vertido.

CUELLAR

### Ampliación del colegio nacional mixto

CUELLAR.—Por una orden del Ministerio de Educación y Ciencia, que ayer se publicó en el «Boletín Oficial del Estado», se ha acordado la ampliación del colegio nacional mixto «Santa Clara», que contará con 24 unidades escolares, una plaza de maestro diplomado en educación física y dirección con función docente (nueve unidades escolares, de niños, diez unidades escolares de niñas, cuatro unidades escolares de educación preescolar y una unidad escolar de educación especial).

A tal efecto se crea la plaza de director con función docente.

SOTOSALBOS

## EL DOMINGO, ROMERIA AL MALANGOSTO

Homenajes, escenificación teatral, cantiga a la Virgen de la Sierra, etc., entre los actos programados

SOTOSALBOS. (Servicio especial).—Como en su momento se informó, el domingo próximo, día 22, va a tener lugar la tradicional romería al puerto de Malagosto, lugar de cita de muchos segovianos en este mes de agosto. El programa de actos previsto —del que es «alma y vida» don Jaime Alpens— ha sido editado ya y ha comenzado a distribuirse por diversos lugares.

El programa será el siguiente: Desde el amanecer, recepción de los romeros, con dulzaina y tamboril, junto a la fuente del Cambrones; 12. procesión a la cruz y proclamación de la «Serrana 1976», María del Pilar San Fabián Maroto.

Posteriormente se rendirá homenaje de carácter popular a don Tomás Calle Guijarro, investigador segoviano; a don Luis Monje Ciruelo, corresponsal de «ABC» en Guadalajara; al montañero Juan Fernández García; al Club Monteresma, en su décimo aniversario; a «La banda del Millintón» y a smael y al programa «Raíces» de TVE.

A continuación tendrá lugar la ofrenda de piedras y se rezará un Padrenuestro por el arcipreste Juan Ruiz y por los montañeros fallecidos, siguiendo la escenificación por el «Teatro Medieval Popular de Segovia» del encuentro entre el arcipreste y «la Chata» en el mismo lugar en que se refiere en el libro de «Buen Amor».

Más tarde se servirá el vino montañero, celebrándose un almuerzo comunitario, al que seguirá una fiesta segoviana amenizada con dulzaina y tamboril. Tras entonces la cantiga a la Virgen de la Sierra se emprenderá el regreso a Sotosalbos, donde la romería se dará por concluida.

Para orientación de los romeros haremos la indicación de que para subir al Malagosto habrán de tomar la pista forestal de tierra que existe a unos cincuenta metros del río Pironcillo, pidiendo los organizadores de la romería que los asistentes a la misma observen estrictamente las normas que dé el personal de Icona.

Por otra parte, durante la romería se darán a conocer las bases del tercer premio de prosa y poesía «Juan Ruiz 1976» y del premio de fotografía montañera.

### GUIA MEDICA Y SANITARIA

LUIS DE ANDRES SOLER

Cirujano-callista (Podólogo)

Consultas diarias de 4 a 6 salvo sábados y festivos. Roble 12 Tel. 411915.

### AUTOBUSES URBANOS

Para su taller de reparaciones se precisa MECANICO ESPECIALISTA.

Informes: Teléf. 41-15-41. SEGOVIA. (Ref. 4736).

### Centro Rehabilitación «La Piedad» Afecciones congénitas y adquiridas

DR. MARCELINO DE ANDRES CUADRADO  
Jefe del Servicio de Rehabilitación de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social

Rehabilitación de 9 a 2 y de 3,30 a 7,30

Consulta de 3,30 a 7,30 (excepto sábados)

Paseo Ezequiel González, 27 Teléfono 414445

CANTALEJO

### Cebadero colaborador del Ministerio de Agricultura

CANTALEJO. — En las condiciones previstas por las normas legales, el Ministerio de Agricultura, a través del FORPPA, ha concedido el título de cebadero colaborador para la producción de cerdos de cebo precoz al que es propiedad de don Enrique de Lucas Martín, con residencia en esta ciudad.

### Teléfonos Comunicación directa desde Segovia con las demás provincias

Telefónicamente puede establecerse comunicación directa desde Segovia con las demás provincias españolas, marcando previamente el correspondiente prefijo:

|                          | Prefijo |
|--------------------------|---------|
| Albacete ... ..          | 967     |
| Alicante ... ..          | 965     |
| Almería ... ..           | 951     |
| Avila ... ..             | 918     |
| Badajoz ... ..           | 924     |
| Baleares ... ..          | 971     |
| Barcelona ... ..         | 93      |
| Burgos ... ..            | 947     |
| Cáceres ... ..           | 927     |
| Cádiz ... ..             | 956     |
| Castellón ... ..         | 964     |
| Ceuta ... ..             | 956     |
| Ciudad Real ... ..       | 926     |
| Córdoba ... ..           | 957     |
| La Coruña ... ..         | 981     |
| Cuenca ... ..            | 966     |
| Gerona ... ..            | 972     |
| Granada ... ..           | 958     |
| Guadalajara ... ..       | 911     |
| Huelva ... ..            | 955     |
| Huesca ... ..            | 974     |
| Jaén ... ..              | 953     |
| León ... ..              | 987     |
| Lérida ... ..            | 973     |
| Logroño ... ..           | 941     |
| Lugo ... ..              | 982     |
| Madrid ... ..            | 91      |
| Málaga ... ..            | 952     |
| Melilla ... ..           | 952     |
| Murcia ... ..            | 968     |
| Orense ... ..            | 988     |
| Oviedo ... ..            | 985     |
| Palencia ... ..          | 988     |
| Las Palmas ... ..        | 928     |
| Pontevedra ... ..        | 986     |
| Pamplona ... ..          | 948     |
| Salamanca ... ..         | 923     |
| San Sebastián ... ..     | 943     |
| Santander ... ..         | 942     |
| S. C. de Tenerife ... .. | 922     |
| Sevilla ... ..           | 954     |
| Soria ... ..             | 975     |
| Tarragona ... ..         | 977     |
| Teruel ... ..            | 974     |
| Vizcaya ... ..           | 944     |
| Zamora ... ..            | 988     |
| Zaragoza ... ..          | 976     |
| Toledo ... ..            | 925     |
| Valencia ... ..          | 96      |
| Valladolid ... ..        | 983     |
| Vitoria ... ..           | 945     |



## RATIFICADO EL CONVENIO ENTRE ESPAÑA Y LA SANTA SEDE

Madrid, 18.—La Comisión de Asuntos Exteriores de las Cortes, acordó en la tarde de ayer la ratificación del acuerdo entre el Estado español y la Santa Sede.

En virtud de dicho acuerdo, el primero renuncia al privilegio de presentación de obispos, y la Santa Sede, al Fuero Eclesiástico.

“Con este acuerdo se pretende acabar con las tensiones y encontrar un nuevo nivel de concordia entre las dos potestades”, manifestó el ministro de Asuntos Exteriores, Marcelino Oreja Aguirre, al presentar el acuerdo a la Comisión de Asuntos Exteriores que, poco después, lo ratificó.

A las seis y diez de la tarde, el ministro de Asuntos Exteriores entró en el salón de comisiones, acompañado por el presidente de la Cámara Legislativa, Torcuato Fernández Miranda, quien al abrir la sesión concedió la palabra al señor Oreja Aguirre.

Este recordó que es su segunda intervención ante la Comisión de Asuntos Exteriores en muy pocas semanas (la primera de las mismas tuvo como motivo la presentación del tratado firmado entre España y los Estados Unidos).

Calificó como un acontecimiento importante la firma del acuerdo entre España y la Santa Sede, que constituye una de las coordenadas importantes de nuestra política exterior. Señaló que el arranque inmediato del acuerdo está en el propósito del Rey de llegar a una concordia entre ambas potestades que se base en la libertad, la autonomía y la independencia.

## EN POCAS LINEAS

El PSOE sólo acudirá a unas elecciones si éstas son de carácter general, para la designación de una Cámara constituyente por sufragio universal y secreto, y con una ley electoral negociada, declaró a Cifra el secretario general de ese Partido, Felipe González. La negociación de la Ley Electoral —dijo también— tendría como objeto evitar las viejas técnicas caciquiles que podrían desvirtuar el voto.

El dirigente del Partido Socialista Obrero Español declaró que el PSOE está dispuesto a aceptar el papel de principal protagonista de la izquierda como algo “ineludible” ya en estos momentos.

Representantes de diversas organizaciones políticas nacionalistas gallegas depositaron ayer numerosas coronas de flores con los colores de Galicia ante la tumba de Alexandre Bóveda, fusilado hace 40 años en Pontevedra.

El plan de estudios del segundo ciclo de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad Nacional de Educación a Distancia ha quedado aprobado por una orden del Ministerio de Educación y Ciencia que hoy inserta el “Boletín Oficial del Estado”.

Unas 1.300 personas tomaron parte anoche, en Alcalá de Guadaira (Sevilla), en una manifestación autorizada para protestar contra el traslado de dos coadjutores de esta población, que han sido destinados por la autoridad eclesiástica para regentar parroquias de otras localidades.

A mediodía de ayer, trece jóvenes se encadenaron a las verjas del Arenal bilbaino en protesta por los últimos acontecimientos violentos que ha vivido España y, principalmente, por la muerte de Francisco Javier Verdejo en Almería.

Recientemente, un grupo de personas pertenecientes a amplios sectores sociales de la región asturiana se ha reunido en asamblea y decidido constituir un comité cívico para la defensa de las libertades ciudadanas y la denuncia de bandas terroristas incontraladas, tales como “Guerrilleros de Cristo Rey” (GCR), “Triple A” y otras.

En la asamblea se acordó desde el punto de vista orgánico, lograr la implantación de comités cívicos a escala regional, estableciéndose en comarcas, pueblos y barrios de toda Asturias.

## Una nueva Constitución pide el Grupo Parlamentario Independiente

Una reforma transitoria de la legislación constitucional hasta la redacción de una nueva Constitución, tras las elecciones y la remodelación del Consejo del Reino, son los principios básicos que deberían inspirar la nueva Constitución, según el conjunto de ruegos elevados a la Presidencia de las Cortes ayer por el Grupo Parlamentario Independiente.

## Areilza, Fraga y Cabanillas se reunieron en Santiago

La esperada reunión de los señores Areilza, Fraga y Cabanillas se celebró ayer, en el marco del comedor real del hotel de los Reyes Católicos, de Santiago de Compostela. Al final del almuerzo, el exministro de Asuntos Exteriores manifestó: «Examinamos a fondo los problemas de la política española y las perspectivas de futuro».

Tras la entrevista, que se prolongó hasta las seis de la tarde, el señor Areilza se dirigió al palacio arzobispal, donde mantuvo una conversación con monseñor Suquía.

Por otra parte, según Pyresa, en un restaurante de Málaga se reunieron ayer a mediodía Raimundo Fernández Cuesta, presidente del Frente Nacional Español, y el Consejero del Reino, José Antonio Girón de Velasco, así como un nutrido grupo de personalidades malagueñas, miembros del F. N. E., que estudiaron el panorama político y la acción política futura del F. N. E.

Nicolás Redondo (U.G.T.)

## LA C. N. S. NO ES REFORMABLE

San Lorenzo de El Escorial, 18.—«En la profunda crisis institucional del régimen surgido en la guerra civil, la C.N.S. no sirve ya para nada. En esta situación delicada, fluida, completa, de transición, nos estamos jugando el futuro. Dependerá del grado de nuestra militancia y esfuerzo el que la U.G.T. sea la gran central sindical de la clase obrera española». Esto afirmó Nicolás Redondo, primer secretario de la Unión General de Trabajadores, en la conferencia pronunciada ayer en el curso de las jornadas socialistas que se celebran en El Escorial.

En la presentación de la conferencia, don Luis Gómez Llorente, de la Comisión Ejecutiva del Partido Socialista Obrero Español, afirmó que el partido y el Sindicato tienen el mismo fin, que es la liberación de la clase trabajadora, y que se reparten las funciones para llegar a ese fin.

### DERECHOS CONSTITUTIVOS

Nicolás Redondo dijo también en su conferencia que la U. G. T. desde 1888 siempre ha sido consecuente con sus planteamientos. La estrategia de la U.G.T. durante estos últimos cuarenta años ha sido la de vaciar de contenido al sindicato vertical. Don Nicolás Redondo defendió como imprescindibles los siguientes derechos como constitutivos de la libertad sindical: 1.º Derecho a sindicarse o no; 2.º A elegir el sindicato más conveniente, y 3.º A la acción sindical, como es el derecho de huelga. La C. N. S. no es reformable, dijo también el señor Redondo.

### UNIDAD A PARTIR DE LA LIBERTAD

Las Comisiones Obreras, según él, pensaban que a la muerte de Franco iban a conseguir un sindicato único, simplemente ocupando el sindicato vertical, como si fuese la toma de un palacio de invierno. «Nosotros —dijo después el señor Redondo—, no iremos jamás a un consejo constituyente sindical, porque nosotros no vamos a disolver la unión. La unidad sindical deberá obtenerse a partir de la libertad previa sindical».

La unidad por la unidad, para el señor Redondo, no tiene sentido. Lo importante es el contenido. Así, para don Nicolás Redondo, las Trade Unions no es un modelo a seguir por la U. G. T., porque aquéllas no ponen en tela de juicio la propiedad privada, sino que es un sindicato reformista y a lo más que llega es a defender un reparto más equitativo de los beneficios. Tampoco le resulta aceptable a don Nicolás Redondo el ejemplo de los sindicatos únicos de los países comunistas. El sindicato debe ser la expresión libre de los propios trabajadores.

La U. G. T. —siempre según don Nicolás Redondo— se encuentra en las mejores condiciones para llegar a ser la gran central sindical de los trabajadores españoles, entre otras razones por su larga historia de casi cien años de existencia, aunque el primer secretario de la U. G. T. señaló como un peligro los planteamientos demagógicos de algunos de sus afiliados.

## No hay negociación de la oposición con el Gobierno al margen de Coordinación Democrática

Madrid, 18.—“La noticia no tiene fundamento”, ha declarado a un redactor de E. Press don Enrique Tierno Galván, presidente del Partido Socialista Popular, en relación con las informaciones aparecidas ayer en la prensa, según las cuales diversos grupos de la oposición están celebrando reuniones para presentar al Gobierno Suárez una alternativa en base a un cambio real.

“Conversaciones entre algunos grupos, unos días unos, otros días otros —añadió— siempre hay. Pero que haya habido reuniones concretas para discutir si se negocia o no se negocia me parece que es una noticia que no tiene fundamento. En ningún caso que yo sepa, ha habido ninguna reunión entre unos cuantos partidos al margen de Coordinación Democrática para intentar una negociación con el Gobierno.—E. Press.

Teléfonos de EL ADELANTADO:

414696 - 97 - 98





rey Ramiro en Clavijo y desde entonces se convirtió en el patrón y protector de la Reconquista. Los árabes destruyeron la ciudad el año 997 y posteriormente fue reconstruida con el nombre de Santiago de Compostela. Más tarde, en el siglo XII, se fundaría la orden de los caballeros de Santiago y la ciudad se convirtió en la meta más importante de todas las peregrinaciones europeas, hasta el punto de que por todos los caminos de Europa se veían a los peregrinos jacobinos ataviados con su amplio hábito, su sombrero de ala ancha y portando el típico bordón y la clásica venera para beber.

#### EL MILAGRO DE COMPOSTELA

Para el peregrino que recorría largas caminatas, padeciendo muchas veces hambre y privaciones, llegar a

fetas del Antiguo Testamento; los apóstoles, esculpidos en mármol como en la parte central, sobre el que representa el árbol de José en piedra azulada, el apóstol Santiago el Mayor y apoyado en el bastón de peregrino el mundo divino rodeando a Cristo en un fondo celestial de ángeles y los cuatros con sus símbolos. Por último, una referencia celestial, tal como la describe el Apocalipsis.

#### EL CAMINO DE SA

El Camino de Santiago empieza hacia mediados del siglo IX, corre el rumbo cristiano, de que en un lugar de Espino de Galicia, libre de la dominación musulmana.

## LA VIA LACTEA

Por Alfredo Macías Macías

Compostela representaba una inmensa alegría, que desterraba todos los sinsabores padecidos.

De ahí que el tradicional grito ¡Montjoie! sirviera para expresar su alborozo, aunque los filólogos no se hayan puesto de acuerdo sobre su posible origen latino.

De la misma manera, era tradicional lavarse en la fuente de Labacola y tras un último descanso participar en la procesión que costaba los límites de la ciudad, hacia el Norte y en dirección a la basilica. Allí, sólo era necesario dar algunos pasos para visitar la tumba del apóstol.

Lo primero que impresionaba al peregrino era la majestuosidad de la catedral, que a partir de 1168 había adquirido una nueva perspectiva, cuando el maestro Mateo emprendió la tarea de rehacer el pórtico occidental.

Los historiadores se preguntan el motivo de esta magna obra, ya que el pórtico primitivo estaba en buen estado y lo más seguro es que se quisiera superar las maravillas arquitectónicas que se estaban construyendo en gran parte de Europa.

Ello explica la inusitada belleza del Pórtico de la Gloria, difícil de describir con palabras y sin duda, una de las más extraordinarias obras maestras de la escultura de fines del siglo XII y quizás de todos los tiempos.

Su división vertical nos muestra abajo, sosteniendo el conjunto, el mundo animal, un mundo extraño y fantástico tratado en duro granito ocre, que sirve de base al mundo humano de la Iglesia; a la izquierda, los pro-

santos, misteriosamente avisada estrella, habían descubierto el sepulcro de Santiago el Mayor.

De este modo, se trazaron las principales en Francia y los peregrinos sufrían la pena Finisterre y con poder mostrar orgullo venera, signo de la peregrinación cumplida.

La peregrinación se convierte en marcha hacia la estrella, siguiendo la Via Láctea el final de la Via Láctea está la constelación Mayor. Le sigue la del Navio.

Todos estos símbolos formaron una ruta de rutas y caminos, de misterios y aventuras del peregrino sigue su eje de estrellas en una ruta por hombres de fe y jalonada de hospitales y encomiendas.

Algunos de estos hombres santos recorrieron ese camino, han pasado a la historia el caso de Santo Domingo de la Calzada o el de San Juan Ortega.

Gracias a estos esforzados viajeros, que muchas veces llegaron al Paso de Odra, se inicia ese mundo de misterio que hace de Galicia una tierra única, donde la historia y la leyenda se entrelazan y donde aún podemos encontrar bajo la lluvia de los enclaves sagrados, los signos vitales de la humanidad.

Galicia, donde todo es más hermoso, donde las hadas se arrullan con el sonido de la lluvia y donde la belleza se ha detenido en el tiempo, su paisaje, seguirá aún ofreciendo a la Humanidad un mensaje de espiritualidad, grabado en los instrumentos de mármol de los pórticos de la Gloria.



## El día 3 de octubre: UNA NUEVA SANTA EN ESPAÑA

Si preguntamos a los segovianos si conocen a la Beata Beatriz de Silva, es fácil que la inmensa mayoría de ellos nos dijese que no.

Segovia tiene uno de los conventos de su Orden en la calle del Licenciado Peralta, muy escondida por cierto, y por eso, esa nueva santa es tan desconocida en esta ciudad del acueducto.

Beatriz de Silva nació en Ceuta en 1424, hija de Ruy Gómez de Silva e Isabel de Meneses, portugueses. En 1434 pasaba a Campo Mayor, por haber sido nombrado su padre alcalde de dicha villa, por el rey de Portugal. Once hijos tuvieron los padres de Beatriz, todos ellos educados en el conocimiento de las cosas de Dios, que les enseñaron los religiosos franciscanos, y en las ciencias humanas, que recibían de profesores experimentados y buenos cristianos.

En su casa se profesaba un gran amor y devoción a la Santísima Virgen María, particularmente en el misterio de su Concepción Inmaculada, por lo que Beatriz



sentía especialísimo amor, según declaraciones de testigos en el proceso de canonización.

Al contraer matrimonio, en segundas nupcias, don Juan II de Castilla con Isabel de Portugal, se trajo la reina a Beatriz como dama suya a la Corte de Castilla, pues una tía suya, Leonor de Meneses, estaba en la Corte portuguesa. Beatriz contaba 23 años. La Corte se instaló en Tordesillas.

Un escritor de aquel tiempo, Núñez de León, dijo de Beatriz que "era la mujer más hermosa que había entonces en España", transparencia, sin duda alguna, de la gran belleza de su alma, que tuvo tan buenos educadores, y ahora, en Tordesillas, visitaba a las religiosas Clarisas, que tenían de capellanes a religiosos franciscanos. La joven dama era muy agasajada, no sólo por la reina, que sabía valorar su gran belleza, sino por los cortesanos, que la admiraban y algunos la pretendieron en muy honroso matrimonio.

Pero ella distaba mucho de esto, ya que tenía su virginidad ofrecida al mejor de los esposos, Jesucristo.

La belleza extraordinaria de Beatriz levantó enormes celos no sólo en los cortesanos, sino que llegó también a llenar el corazón de la Reina, pensando mal de su esposo. Fruto de estos terribles celos fue el llamar un día a Beatriz, llevarla por pasillos y escaleras del palacio, hasta llegar a una habitación escondida, donde había un gran cofre, ya abierto. Al llegar a su altura, un empellón de la reina a su más bella y santa dama, le hizo caer en él. La reina echó rápidamente la llave, y volvió algo tranquilizada a su cámara regia.

Beatriz, sola y encerrada en tanta estrechez, acude rápidamente a su Madre del cielo, auxilio de los cristianos, y el remedio no tarda en llegar.

Se ilumina con luz celestial el cofre, apareciendo la Santísima Virgen con su Divino Hijo en sus brazos, que consuela, anima y conforta a su bella y santa hija Beatriz, dándole el encargo de fundar una Orden en honor del misterio de su Purísima y limpia Concepción. Desapareció la visión, quedando Beatriz confortada y tranquila.

Su ausencia se notó, como era natural, en palacio, y un tío suyo, Juan de Silva y Meneses, preguntó a la reina por su sobrina. Esta le dijo: "Venid y la veréis", imaginando que la encontrarían asfixiada en el cofre. Pero no fue así, pues al abrir el cofre, apareció Beatriz viva, alegre y sonrosada, dejando a la reina llena de gozo y a su tío lleno de inmensa alegría.

Después de esta tragedia, Beatriz se decide a poner por obra, cuanto antes, el encargo de la Inmaculada Virgen. Así lo hizo saliendo de Tordesillas con un pequeño séquito hacia Toledo. Esto ocurría en el año 1450. Ingresó en el convento de Santo Domingo el Real, de religiosas dominicas, no como religiosa, sino para cumplir todas las constituciones de ellas con la mayor perfección posible. La oración y contemplación fortalecieron su vida y la prepararon a la obra pedida por la Santísima Virgen, orden que se repetirá entre los años 1480 al 82, por lo cual Beatriz se decidió a verificarla.

Fr. Mínimus

(Continuará)





extranjero



extranjero



extranjero



extranjero

## FORD gana posiciones en la Convención Republicana

Kansas City (Missouri, EE. UU.), 18.—El presidente Ford traspasó ayer, según recuentos no oficiales, el número de 1.130 delegados a su favor, necesario para obtener hoy la nominación presidencial republicana.

El bloque de un centenar de delegados que llegó a Kansas City sin estar oficialmente comprometido con uno u otro candidato empezó ayer a reducirse por el número de delegados que optaron por tomar partido y el presidente Ford obtuvo más partidarios que Ronald Reagan.

Aunque los recuentos de delegados son distintos según los medios de información de que emanan, todos coinciden en otorgar a Ford un número de delegados superior al necesario para ganar la nominación en la votación de hoy por la noche.

### LA IGLESIA CATOLICA NO TOMARA PARTIDO

Washington, 18.—La jerarquía de la Iglesia Católica en Estados Unidos no apoyará a ningún partido político en las próximas elecciones presidenciales, dijo ayer el presidente de la Conferencia Episcopal Católica Norteamericana, arzobispo Joseph Bernardin.

En una declaración publicada con objeto de aclarar el papel de la Iglesia en el proceso político, monseñor Bernardin agregó que la Iglesia Católica debe conservar su libertad para expresarse claramente en torno a cualquier problema.—Efe.

## PANORAMICA

mundial



### ARGENTINA: Posible secuestro de un ex-senador

Trelew (Chubut), 18.—Hipólito Solari Yrigoyen, ex senador perteneciente a la «Unión Cívica Radical» (UCR-Centrista), ha sido secuestrado, según una denuncia presentada ante las autoridades policiales por su esposa, Teresa Hansen.

La señora de Solari Yrigoyen dijo que su marido había desaparecido de su domicilio mientras ella se hallaba de viaje. El ex senador había sufrido ya un atentado hace dos años, por parte de la «Alianza Anticomunista Argentina», organización conocida como «Triple A».—Efe.

### JAPON: No se formularán cargos contra Tanaka como especulador de terrenos

Niigata, 18.—Un tribunal civil japonés ha indicado hoy que no formulará cargos contra el primer ministro Kakuei Tanaka por las demandas de que había abusado de su cargo como ministro de finanzas para obtener dinero de la especulación de terrenos. Tanaka se encuentra ya en libertad tras haber pagado una fianza de unos 40 millones de pesetas, por su implicación en el asunto de la Lockheed.

Once agricultores locales apoyados por el Partido Comunista presentaron en septiembre la queja de que Tanaka había fundado una «firma fantasma» para comprar a través de ella unos terrenos del lecho seco de un río en 1964, y que en 1965 se clasificaron como sin valor, pero que poco después aumentaron 200 veces su valor.—Efe-Reuter.

### ITALIA: Huelga de gondoleros

Venecia, 18.—Alrededor de 40 gondoleros bloquearon ayer el tráfico en el gran canal de Venecia durante aproximadamente media hora para protestar contra los continuos problemas causados por las barcas de motor que circulan por los principales canales de la ciudad.

Los gondoleros afirman que las olas generadas por las embarcaciones a motor dañan los cimientos de los antiguos edificios venecianos y dificultan el tráfico de las estrechas embarcaciones.—Efe.

### TANZANIA: Boicot contra Suráfrica

Dar Es Salaam, 18.—Los sindicatos laborales de Tanzania iniciarán en breve un boicot contra todos los buques y aviones que se dirijan o procedan de Suráfrica, ha declarado hoy el vicesecretario general del Sindicato Nacional de Trabajadores de Tanganyika, P. S. Macha.

El vicesecretario de los sindicatos tanzanos ha dicho «todo lo que necesitamos es cooperación del Gobierno».—Efe-Upi.

## «Elecciones absolutamente libres, pero sin participación comunista»

Declaró Marcelino Oreja a «Time»

Londres, 17.—«La prioridad del Gobierno español es celebrar unas elecciones generales absolutamente libres, pero sin participación comunista», declaró el ministro español de Asuntos Exteriores, don Marcelino Oreja Aguirre, en una entrevista concedida a Jerrold Schecter, de la revista «Time», y publicada en el número actual de su edición europea.

Sobre el tema comunista el ministro afirma que es una cuestión delicada. «Estamos tratando de pasar de un sistema autoritario a una democracia. La legalización del Partido Comunista ahora crea muchos problemas, al estar mucha gente opuesta a ello. Primero debemos establecer un sistema democrático, ya que la política es una cuestión de oportunidades y la cuestión del Partido Comunista haría ahora la transición a la democracia prácticamente imposible».

Sobre una nueva Constitución, el señor Oreja dijo: «Estamos haciendo consultas en

agosto y esperamos hacer un anuncio definitivo en septiembre. Hay varias opciones: un

### El tema del canal de Panamá en la Cumbre de Países no alineados

Colombo, 18.—El general Omar Torrijos solicitó hoy en Colombo el respaldo de los 85 países no alineados para llevar el problema colonialista del canal de Panamá al seno de las Naciones Unidas.

El jefe del Gobierno panameño habló de Estados Unidos como «el país que ocupa esta cintura geográfica con 14 bases militares, un sistema de policía arrogante y agresivo, un sistema judicial y educativo a la norteamericana, comisariados y correos que sirven a cincuenta mil privilegiados aislados por una

referendum que cambie la Constitución, una consulta pública preliminar, una ley electoral aprobada por las Cortes. Todas están siendo consideradas, ya que tendremos elecciones antes del 30 de junio de 1977».

El ministro español afirmó que la revolución costaría la pérdida de vidas y el hundimiento económico.—Efe.

cerca, y que por ser nacidos en ese enclave ostentan la nacionalidad norteamericana y son dueños de todos los beneficios que el tránsito del canal produce».

«A nuestro país —dijo después—, por el uso de esta zona, sólo le pagan un millón novecientos treinta mil dólares anuales, suma esta que desde hace varios años nuestro pueblo rechazó porque la dignidad no se alquila».—Efe.



Eberhard Greven, en 1964 fue declarado culpable de un asesinato y condenado a cadena perpetua. Pero Greven ha conseguido rehacer su vida en la cárcel alemana de Schwerte. Estudió pintura bizantina durante seis años y en la actualidad es el único pintor de iconos reconocido oficialmente por la Iglesia en Alemania Occidental. Gran parte del dinero que obtiene con su trabajo va destinado a la familia de su víctima.



# Aquí, todos los DEPORTES

## ATLETISMO

### Francisco Guerra (C. A. Blume), estableció un nuevo récord provincial junior en 1.500 metros

Los atletas del C.A.J. Blume, siguiendo su plan para la temporada veraniega, vienen prodigando sus actuaciones. Prueba de ello son las continuas competiciones en que vienen participando todos los fines de semana. Así, el sábado pasado cinco de dichos atletas se desplazaron a Madrid a competir en el estadio Vallehermoso.

José Juan Álvarez participó en 200, prueba de la que no quedó muy conforme, ya que tras unos primeros cien

metros muy lentos, no pudo en los siguientes recuperar lo perdido y aunque remontó puestos, no pudo bajar de la barrera de los 23 segundos y hubo de conformarse con 23-4/10.

En 1.500 metros, debido al gran número de participantes, hubieron de realizarse dos series. En la primera, dominio absoluto de Francisco Guerra, que desde el principio partió en solitario, ya que nadie pudo seguir su fuerte ritmo. Tras él, Emiliano del Caño luchó con los componentes del grupo perseguidor, consiguiendo con ello realizar una de sus mejores carreras del año. Debemos resaltar que Francisco Guerra fue el único atleta que consiguió bajar de los cuatro minutos, realizando 3-55-3/10 que supone un nuevo récord provincial junior; Emilio del Caño realizó 4-9-10.

En la segunda serie vimos a los hermanos Luis y Fernando Cuesta que fueron los que verdaderamente animaron la prueba, ya que Luis, al igual que Guerra realizó la carrera completamente en solitario, aunque al final hubiera de conformarse con la tercera plaza debido al esfuerzo realizado en la persecución. Las marcas obtenidas fueron: Luis Cuesta 4-6-5/10 y Fernando 4-15-1/10.—J.L.J.

## BALONCESTO

### ESPAÑA VENCIO A ITALIA

Szczecin (Polonia), 18.—España venció a Italia por 54 puntos a 41, en partido jugado ayer en esta ciudad, correspondiente a la cuarta jornada del Campeonato de Europa femenino juvenil.

El primer tiempo concluyó con ventaja de Italia por 25-22.

Los restantes resultados fueron los siguientes:

Hungría, 64; Holanda, 41. Unión Soviética, 89; Polonia, 59. Checoslovaquia, 63; Bulgaria, 56. Rumanía, 80; Israel, 49. Bélgica, 58; Suecia, 40. Finlandia, 76; Suiza, 21.

## Retransmisiones deportivas por TVE

Dentro de los últimos quince días del mes de agosto, los acontecimientos deportivos que más llaman la atención son los Campeonatos de España de Natación y los torneos veraniegos, ambos al igual que otros eventos importantes van a tener cumplida información televisiva.

Estas son las transmisiones programadas de la segunda quincena de agosto.

### Campeonato de Europa de boxeo

Gijón será, hoy, el escenario del Campeonato de Europa de boxeo entre el asturiano Manuel Gómez Fouz, que ya en una ocasión ostentara el entorchado europeo, y el italiano Scano. El combate se televisará a partir de las 23 horas.

### Campeonato de España de piragüismo

El día 22, a las 12,30 y desde el lago de Allos, en Estella (Navarra), se transmitirán los Campeonatos de España de Piragüismo, en los que tomarán parte los piragüistas españoles que tan buena actuación tuvieron en los Juegos Olímpicos.

### Campeonatos de España de natación

Del 28 al 31 de agosto se disputarán en Palma de Mallorca los Campeonatos de España de natación. Así, el 28, a las siete de la tarde, se ofrecerá la primera jornada de estos campeonatos, y los días siguientes: 29, 30 y 31, la conexión será a las 18,30. Será interesante comprobar cómo se encuentran nuestros tritones y ondinas tras los Juegos Olímpicos de Montreal.

### Final del Carranza

El día 29, a las 22,30, se televisará desde Cádiz la final del torneo de fútbol más famoso, nos referimos al Carranza.

## TENIS

### Victoria de Gisbert y derrota de Higuera en Canadá

Toronto, 18.—El español Juan Gisbert se calificó para la segunda ronda del campeonato Open de Canadá de Tenis, mientras que su compatriota José Higuera fue derrotado en el primer turno, en partidos disputados el martes en esta ciudad.

Gisbert se impuso al estadounidense Jeff Borowiak por dos-seis, seis-cuatro y seis-cuatro, en tanto que José Higuera fue vencido por el británico Christopher Mottram por seis-uno y seis-cero.—A.F.I.

## El Español vence por 3-0 a la selección de Indonesia

Barcelona, 18.—Con más de un cuarto de entrada se ha disputado el partido amistoso entre el Español de Barcelona y la selección Indoneisa, que ha finalizado con el resultado de tres tanto a cero a favor de los locales.

El partido que ha tenido fases de buen juego, se ha desarrollado normalmente a las órdenes del señor Fores.

La selección Indoneisa presentó un equipo conjuntado, siendo un rival más fuerte de lo que cabía esperar, realizando un fútbol de apoyo.

### CIUDAD DE ZARAGOZA

Zaragoza, 4; O. F. K., 3

(Zaragoza, finalista).

### TROFEO NARANJA

Hércules, 0; D'namo, 0 (eliminado el Hércules por penalties; final, D'namo-T. S. K. A.)

### CIUDAD DE LA LUZ

Tenerife, 0; Salamanca, 1.

### CIUDAD DE VIGO

Celta, 3; Coruña, 1.

### OTROS RESULTADOS

Bet's, 1; San Lorenzo de Almagro, 0. Linares, 2; Rayo Vallecano, 0.

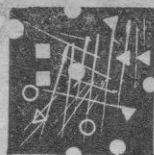
## EL JUDO



He aquí una modalidad deportiva cuya práctica crece de forma sensible. En nuestra ciudad, el judo ha tenido una buena aceptación, y la Escuela fundada en ella, a través de la Sección de Actividades Deportivas de la Delegación Provincial de la Juventud, está dando excelentes resultados.

He aquí una bella estampa de este deporte, tomada en las instalaciones del Instituto Nacional de Educación Física y Deportes, en Madrid.





# SUCEOS

## EN ESPAÑA

### La policía busca el cadáver de Eufemiano Fuentes

Las Palmas, 18.—El secuestro del industrial canario Eufemiano Fuentes ha entrado en una fase decisiva, según indican los últimos acontecimientos. Aunque la policía mantiene una total reserva, parece cierto que el principal autor del secuestro ha sido identificado, aunque no detenido por el momento, y también que no existen demasiadas esperanzas de encontrar al señor Fuentes con vida.

Un desusado despliegue policial parece centrado, principalmente, en la búsqueda del cadáver del industrial secuestrado, y en detener al supuesto culpable, un delincuente común apodado «el Rubio».

Aunque ningún dato relacionado con el secuestro ha obtenido confirmación oficial, parece que han sido cuatro las personas detenidas hasta este momento.

### ¿Aumenta la radiactividad submarina en las proximidades de Vandellós?

Tarragona, 18.— Expertos en biología submarina de las proximidades de la central nuclear de Vandellós, pese a las declaraciones en contra del director de la planta atómica, quien había desmentido las informaciones que habían circulado por la prensa y la televisión, referentes al aumento en los niveles de radiación en los lodos submarinos. Al parecer, se han producido unas averías en el intercambiador calórico de la central nuclear, cuyas tuberías se habrían agrietado a causa del excesivo rendimiento. El director de la central, señor Mataix, ha dicho que este tipo de averías son totalmente convencionales y no afectan a los niveles de afluentes radiactivos vertidos ni a la seguridad nuclear.

### El cadáver tuvo que ser sacado del piso con una grúa

Albacete, 17.— El cadáver de un hombre tuvo que ser sacado de un tercer piso con una grúa, debido a que su volumen no permitía bajarlo por las escaleras ni ser depositado en un ataúd, al no disponer los servicios funerarios de uno adecuado.

El fallecido, Manuel Pardo Palomares, de treinta y ocho años, domiciliado en la calle Pérez Pastor, 86, llevaba tres días muertos cuando fue descubierto por los vecinos, quienes denunciaron el mal olor que salía del piso.

Las causas de la muerte son desconocidas hasta el momento, aunque parece que el señor Pardo sufría una fuerte depresión como consecuencia de haber sido despedido de su trabajo.—Cifra.

## EN EL EXTRANJERO

### La «Banda de las alcantarillas» vuelve a operar, ahora en París

París, 17.—La «Banda de las alcantarillas», que llevó a cabo en el «puente» del 14 de julio último una operación impresionante contra la sala de cofres de la Société Générale de Niza, ha dado un nuevo golpe en París y contra la sucursal de la misma Banca, situada en la isla de San Luis.

Durante el último fin de semana, prolongado en un día por las entidades bancarias ya que la Asunción caía en domingo, la banda ha pasado por el alcantarillado para entrar en la sala acorazada y vaciar tranquilamente el contenido de ciento noventa y un cofres, entre ellos el del cantante Georges Moustaki.

El sistema ha sido el mismo de Niza, con mangas de ventilación y fuga por el alcantarillado. Los ladrones comprobaron antes, haciéndose pasar por inspectores de la Société Générale, que el ruido que hacían en la perforación no se oía desde los inmuebles vecinos.

Para su trabajo, la banda ha dispuesto de tres días, sin molestias de ningún género. De momento se ignora la cuantía del robo, pero se cree que debe ser muy elevado, ya que en esos cofres tenían depositados su bienes los comerciantes de la isla de San Luis.—Pyresa.

## LABORAL

### Comisiones Obreras de Vigo contra la creación del sindicato obrero de la Construcción

El Secretariado de la Coordinadora Local de Comisiones Obreras ha hecho público un comunicado en el que considera que no es válida la idea de crear el sindicato obrero de la Construcción, el primero que ha surgido en España como consecuencia de la huelga registrada en el sector el pasado mes de julio, en la que llegaron a participar 17.000 trabajadores de la provincia de Pontevedra.

La oposición al sindicato obrero se explica porque con-

tradice «lo que es básico y elemental en CCOO». No obstante, el Secretariado manifiesta su apoyo a los delegados de obras elegidos durante el conflicto y lo hace «en la medida en que son representativos y defienden intereses económicos y sociales de los trabajadores, pero en cuanto traten de llevar a la práctica la creación de un sindicato sin que antes se haya dado el proceso de discusión entre los trabajadores, proceso que sólo será posible desarrollar cuando

conquistemos la libertades sindicales y políticas».

En el comunicado se señala también que en cualquier caso «es necesario para el movimiento obrero realizar asambleas de trabajadores, en las que se trate de la dinámica reivindicativa propia del sector, y todo ello culmine en una Coordinadora de la Construcción».

### ASAMBLEA DE COMISIONES CAMPESINAS DISUELTA EN ALBACETE

Albacete, 17.—La G. Civil disolvió ayer una asamblea de comisiones campesinas en Villamalea (Albacete) y detuvo a los dirigentes del acto, aunque pocas horas después fueron puestos en libertad, según informa la agencia Cifra.

Los dirigentes detenidos fueron: Enrique López, miembro del Comité Central del Partido Comunista de España; Joaquín Homruba, representantes de las citadas comisiones, y Vicente Molinero, dueño del local en que tuvo lugar la asamblea.

### SOCIEDAD AGRARIA REGIONAL CANARIA

Las Palmas, 17.—Ha quedado constituida la Sociedad Agraria Regional Canaria, Sociedad Anónima (Sarcasa), en la que participan la Caja Insular de Ahorros de Gran Canaria, Caja General de Ahorros de Santa Cruz de Tenerife, Caja Insular de Ahorros de La Palma y Caja Rural de Santa Cruz de Tenerife.

El fin de Sarcasa es la promoción de la investigación y experimentación de técnicas y cultivos agrarios.

### PRIMERA PATRONAL HOTELERA, EN BALEARES

Palma de Mallorca, 18.—Desde ayer ha quedado constituida la denominada Agrupación de Hoteles de la Playa de Palma S.A., después de una asamblea celebrada en un hotel de este lugar turístico, en la que asistieron casi un centenar de empresarios de la zona.

El capital social de la nueva agrupación lo constituirán las acciones que a razón de una por cada cien plazas hoteleras serán vendidas al precio de mil pesetas cada una solamente los empresarios. Así mismo éstos pagarán a la asociación unas cuotas semestrales de 25 pesetas por cada plaza hotelera de los establecimientos de su propiedad.

## Conozca la Ley

### ¿Es delito emborracharse?

#### ¿Hasta donde alcanza la responsabilidad de quien ha tomado unas copas?

La proliferación de los bares y establecimientos donde se sirven bebidas alcohólicas, está haciendo de la embriaguez un problema cada vez más agudo en los países occidentales. Los altercados callejeros, las peleas, los atentados contra la propiedad son, en gran número de ocasiones, consecuencia del alcohol.

Emborracharse, desde luego, no es delito, salvo si se conduce un vehículo de motor en tal estado, en cuyo caso se comete un delito contra la seguridad del tráfico, que puede ser castigado con multa de 5.000 a 50.000 pesetas y privación del carnet de conducir de tres meses y un día a cinco años. Independientemente de ello, emborracharse puede tener numerosas implicaciones jurídicas, que vamos a analizar:

En primer lugar, hay que distinguir entre alcoholismo y embriaguez. El alcoholico, es decir, el que tiene perturbadas sus facultades mentales por efecto del alcohol, se considera como un enajenado y está exento de responsabilidad criminal. Ahora bien, si comete un delito, el Tribunal decretará su internamiento en un establecimiento adecuado, del que no podrá salir sin su autorización.

En cuanto a la embriaguez, hay que distinguir entre la habitual y la no habitual. En el primer caso, el que se emborracha con frecuencia y observa una conducta desordenada, puede ser declarado en estado peligroso, de acuerdo con el artículo 2 número 7 de la Ley de Peligrosidad y Rehabilitación Social, pudiendo ser internados en una casa de templanza, prohibiéndole la entrada en establecimientos de bebidas y sometiéndole a la vigilancia de determinadas personas. Al margen de ello, si comete un delito, el estado de embriaguez no es tenido en cuenta al determinar su responsabilidad penal.

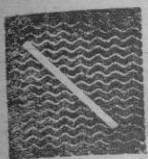
Por el contrario, cuando la embriaguez no es habitual y se comete un delito bajo los efectos del alcohol, el referido estado puede resultar una eximente o una atenuante, dependiendo de las circunstancias.

De acuerdo con la doctrina del Tribunal Supremo, la embriaguez no habitual exime de responsabilidad criminal cuando es fortuita (cuando se toma una bebida que se cree que no contiene alcohol, o que contiene poco, y resulta que lleva un alto porcentaje) plena (cuando anula totalmente el entendimiento y la voluntad, como en el caso de trastorno mental transitorio) y probada. En caso de que no sea plena y probada, se considera como atenuante.

En los demás casos, es decir, cuando se toma una bebida que se sabe que lleva alcohol y se han podido prever sus efectos, la embriaguez es una atenuante, siempre que no se haya buscado de propósito para delinquir.

Gonzalo Fresneda





## España, segundo país en número de traducciones

### La Biblia, el libro más traducido, y el autor, Lenin

La Biblia sigue siendo la más traducida, con 304 nuevas versiones en 1973, y Lenin, con 366 versiones, el autor más traducido, según se desprende del «Index Translationum», repertorio internacional que publica la Unesco, que acaba de hacer públicos sus resultados.

Tras Lenin, hay autores que son traducidos dos o tres veces por semana. Son Agatha Christie (157), Karl Marx (156), Georges Simenon (128), Tolstoi (127), Gorki (111), Dostoievski (95), etc. Incluido por el Index, entre los autores de cuentos infantiles destaca sobre los demás Julio Verne, traducido 154 veces. La escritora inglesa Enid Blyton, 106. El autor danés Andersen, el único escritor clásico en su género, aparece traducido 81 veces, una vez más que las producciones de Walt Disney.

El Index Translationum abarca 47.000 títulos y se establece con los datos proporcionados por 61 miembros de la Unesco y la Santa Sede. Por países, aparece en primer lugar, con 6.462 traducciones, la República Federal de Alemania seguida por España, con 4.468. En tercer lugar, la U. R. S. S., con 4.400. A continuación, Japón (2.284), Italia (2.083), Estados Unidos y Finlandia (1.966 cada uno), etcétera.

Está claro que la mayoría de los títulos traducidos (22.677) corresponden al capí-

tulo de «literatura», seguida del derecho, las ciencias sociales y la educación, con 5.962 títulos.

Luego, con 3.984 títulos vienen las ciencias aplicadas y, por fin, la Historia, la geografía y las obras biográficas, con 3.552.

Los clásicos de la antigüedad siguen siendo traducidos (Platón; 35; Aristóteles, 29;

Sófocles, 23; Cicerón, 14), aunque desde el punto de vista meramente estadístico, una comparación con los clásicos contemporáneos les es desfavorable. Por ejemplo: los últimos premios Nobel de literatura alcanzan cifras más importantes: Pearl Burk, 81 traducciones; Hemingway, 80; Stainbek, 37; Camus, 32; Thomas Mann, 28; Neruda, 22.

### Desde Francia

## En el Louvre, homenaje a Tiziano

Para conmemorar el aniversario de la muerte de los mayores genios de la historia de la pintura, el 27 de agosto de 1576 los museos de todo el mundo organizan diversas manifestaciones en honor de Tiziano.

El Louvre, que posee una admirable colección de sus obras, ha querido sumarse a este homenaje: en una de las salas más bellas del Museo, la Sala de los Estados, frente a la Gioconda, son presentadas hasta el 20 de septiembre, catorce obras maestras del artista italiano, a las que se ha unido, gracias a la generosidad de una colección privada, un retrato que no había sido expuesto en París desde 1957.

Todos estos cuadros tienen un origen ilustre: con excepción de «La coronación de espinas», traído por Napoleón de la iglesia Santa María de

las Gracias de Milán, proceden de las colecciones reales de Francisco I y Luis XIV; algunos de ellos habían pertenecido anteriormente a los Gonzaga de Mantua, Carlos I de Inglaterra o al Rey de España.

Estas obras permiten un excelente acercamiento al arte de Tiziano como pintor de historia, pintor religioso y retratista.

Podemos admirar, entre otros, «Júpiter y Antíope», «Alegoría», «La Virgen del conejo», «La Virgen con el Niño», «El enterramiento» y «Los peregrinos de Emmaús». Por otra parte, «Retrato de hombre», «Retrato de Alfonso de Avalos», «El hombre del guante» y «Retrato de una mujer en el baño» justifican la reputación de retratista de Tiziano.

### Desde Brasil

## HALLAZGO DE GRUTAS PREHISTORICAS

Arqueólogos de la Universidad Católica de Goiás, ayudados por sus compañeros de la Universidad de Mendoza (Argentina), localizaron grutas prehistóricas al sudoeste del Estado de Goiás, donde se han encontrado vestigios ciertos de la presencia del hombre hace casi seis mil años. Estos descubrimientos harán cambiar las teorías sobre la presencia del hombre en Sudamérica.

El ministro de Educación y Cultura ha creado el Grupo Experimental de Danças Populares do Brasil, bajo la dirección de Haroldo Costa. El objetivo de este grupo será

divulgar y desarrollar la cultura en el sector de la danza, estimulando el interés popular por esa manifestación cultural.

\*\*\*

El Balé Brasileiro da Bahia, considerado una de las más audaces iniciativas artísticas brasileñas de los últimos años, fue invitado a participar en el Festival de Folklore de Agrigento, Italia, y a presentarse luego en el Palais Caillot de París. Como expresión de la danza contemporánea, el Balé de Bahía es precursor de Brasil del nuevo concepto de la danza, donde el folklore es presentado estilizado, pero con base clásica.

### «EL ESOTERISMO EN EL SIGLO XVIII»

Antoine Faivre, profesor de la Universidad de Burdeos, ha realizado una tarea importante con esta obra, por cuanto hace una historia, a la vez que estudio filosófico, del esoterismo durante el siglo XVIII, apuntando una serie de ideas muy útiles para todos aquellos que gusten introducirse en esta modalidad o que se sientan atraídos por ella. Al mismo tiempo, completa su tarea con un índice largo de nombres propios y con una biografía sobre el tema objeto de su libro. (Publica Edaf).

### «POSCONCILIO»

El subtítulo de este libro es «Hechos y cuestiones polémicas», y es el primero de tres tomos sobre idéntico tema, escritos por Bernardo Monsegú, C. P., destacado teólogo. El tratamiento que da a un buen número de temas de suma actualidad, a la luz del Concilio Vaticano II, es de mucho interés para esclarecer puntos oscuros o determinadas dudas que pudieran producirse en cuanto se refiere a varios temas de importancia suma en materia tan delicada y tan necesaria de una adecuada formación como es la religiosa. El P. Monsegú se extiende en análisis de hechos y polémicas en torno a lo dispuesto por el Concilio, señalando todo lo que le parece acorde y todo lo que no merece su favorable —al menos en parte— aceptación. Libro, por lo tanto, de mucha actualidad. (Edita Stvdium).

### «LA COMUNICACION NO VERBAL»

He aquí un libro con un contenido muy curioso. Su autora, Flora Davis, ha volcado en él todo su cariño por el tema, lo que le ha llevado a una serie de estudios y observaciones pacientes, consultas, observaciones, etc., hasta poder descifrar muchas cuestiones que aparentemente parecen inexpresivas. Por ejemplo, que el hombre puede revelar muchos aspectos de sí mismo a través de sus posturas, de su comportamiento, de su actuación, sin que para ello sea preciso echar mano de la palabra. Estas mismas experiencias pueden observarse a través de actores en películas, por ejemplo, y mediante otra serie de variadas circunstancias que a una persona observadora y entregada a esta labor, puede revelar muchos aspectos inéditos de quien tiene frente a sí, sin que el propio interesado pueda darse cuenta de ello. El libro contiene también una muy amplia bibliografía. (Publica Alianza Editorial).

### «EL SENTIDO DE LA VIDA»

Alfred Adler, austriaco, fue alumno de Freud, pero alumno aplicadísimo hasta el punto de considerarse hoy como uno de los más destacados maestros del psicoanálisis moderno. Es autor de varios libros y en el que ahora nos ocupa, se esfuerza por presentar al lector su idea sobre el sentido que tiene la vida, a través de sus diversas circunstancias. Las influencias, los sueños, el delito, etc., son condicionantes que sirven para agudos análisis, como asimismo el capítulo final sobre el amor como conducente real hacia el matrimonio, en el que aquél tiene su plena expansión y realización. (Publica Espasa-Calpe en su colección Austral).

### «LOS ESCLAVOS DE ORO DEL BALON»

Como Tomás Martín Arnoriaga es periodista, a nadie puede extrañar que este libro vaya escrito con sentido ágil, ameno, con aguda crítica, con responsabilidad y debido conocimiento de los hechos. Se enfrenta con el fenómeno fútbol —fenómeno de masas en nuestra sociedad— al que analiza bajo diversos aspectos, ante la duda de que de un simple deporte haya pasado a convertirse en un negocio para muchos. El jugador es analizado a fondo, como asimismo sus circunstancias, sus limitaciones, sus contratos, su carencia de seguridades de las que gozan la mayoría de los españoles, etc. La obra va ilustrada con profusión de fotografías. (Publica Sedmay).

### «LA CHICA DE STORYVILLE»

Cerca de seiscientas páginas tiene esta novela de Frank Yerby, autor muy de moda no hace mucho, especialmente entre gran número de mujeres españolas. La temática que plantea en esta novela tiene como fondo el famoso barrio de burdeles de Nueva Orleans llamado Storyville, donde se desenvuelve la vida de la joven protagonista a la que la caótica situación de sus padres lleva a una vida irregular de la que está convencida no puede salir, hundiéndose cada vez más sin que hechos nobles y elevados, circunstancias positivas que se cruzan en su camino, tengan la suficiente fuerza e influencia en la joven para que ésta trate de sobreponerse al que cree es su sino inevitable. (Edita Planeta en su colección Omnibus).

P. M. C.

## POR EL MUNDO DE LA MUSICA

Doce concursantes, representando a cinco países figurarán inscritos en la lista grande de participantes en el X Certamen Internacional de Guitarra «Francisco Tárrega», que ha congregado en Benicassim a concertistas, acompañantes, críticos de distintos medios especializados y miembros del jurado calificador.

La representación extranjera está compuesta por Jesús Castro (Perú), Marcel Bomse (Francia), Masao Kon (Japón) y Paul Greogory (Inglaterra). Por España se presentan los siguientes concertistas: Enrique Perona Morales, Manuel Albella Ferri, José M. Moreno Aguado, Guersindo Piedrafita Pérez, Luis López Domingo, Rafael Cabedo Pérez, Antonio V. Sanchis Girbes y Francisco García Santos.



# Bolsa de Madrid

## BANCOS Y SEGUROS

|                                | Anterior | Hoy    |
|--------------------------------|----------|--------|
| Banco de Bilbao                | 715      | P. 701 |
| Banco Central                  | 810      | P. 794 |
| Banco Español de Crédito       | 510      | P. 500 |
| Banco Exterior de España       | 515      | P. 505 |
| Banco de Fomento               | 553      | 550    |
| Banco Hispano Americano        | P. 414   | P. 406 |
| Banco Ibérico                  | 477      | 474    |
| Banca López Quesada            | 536      | 535    |
| Banco Mercantil e Industrial   | 805      | —      |
| Banco Popular Español          | 512      | P. 502 |
| Banco de Santander             | 617      | 615    |
| Banco Urquijo                  | P. 494   | P. 488 |
| Banco de Vizcaya               | P. 556   | P. 546 |
| Bankunión                      | 353      | —      |
| Indubán                        | 332      | —      |
| Unión y Fénix Español, Seguros | 492      | 492    |

## INVERSION MOBILIARIA

|                        |     |        |
|------------------------|-----|--------|
| Cartinbao              | 130 | P. 128 |
| Cartisa                | 254 | —      |
| Fibansa                | 199 | 195    |
| General de Inversiones | 255 | —      |
| Popularinsa            | 300 | —      |

## ELECTRICAS, GAS Y AGUAS

|                                 |        |        |
|---------------------------------|--------|--------|
| Electra de Viesgo               | 104    | 99     |
| Eléctricas Reunidas de Zaragoza | P. 95  | 95     |
| Fecsa, grandes                  | 94,75  | 95     |
| Fecsa, pequeñas                 | 103    | 101,75 |
| Fenosa                          | 105,75 | —      |
| Hidroeléctrica del Cantábrico   | 115    | 112    |
| Hidroeléctrica de Cataluña      | 105,50 | —      |
| Hidroeléctrica Española         | 126    | 125    |
| Iberduero, ordinarias           | 126,50 | 123    |
| Sevillana de Electricidad       | 115    | 113,50 |
| Unión Eléctrica                 | 107    | 105    |

## SIDEROMETALURGICAS Y MINERAS

|                                         |     |     |
|-----------------------------------------|-----|-----|
| Altos Hornos de Vizcaya                 | 118 | 116 |
| Astilleros Españoles                    | 61  | 66  |
| Citroën Hispania                        | 118 | 115 |
| Construcciones y Auxiliar Ferrocarriles | 97  | —   |
| Duro-Felguera                           | 101 | —   |
| Española del Zinc                       | 177 | —   |
| Fasa-Renault                            | 100 | —   |
| Femsa                                   | 148 | 150 |
| Material y Construcciones               | 93  | —   |
| Metalúrgica de Santa Ana                | 84  | 84  |
| Minero Siderúrgica de Ponferrada        | 150 | —   |
| Nueva Montaña Quijano                   | 132 | —   |
| Seat                                    | 131 | —   |

## TRANSPORTES

|                         |     |     |
|-------------------------|-----|-----|
| Metropolitano de Madrid | 80  | 79  |
| Transmediterránea       | 112 | 111 |

## QUIMICAS Y TEXTILES

|                                |        |        |
|--------------------------------|--------|--------|
| Cros                           | 150,25 | —      |
| Energía e Industrias Aragonesa | 123    | 121    |
| Española de Petróleos          | 474    | 473,50 |
| Hidro-Nitro Española           | 184    | —      |
| Insular del Nitrógeno          | 105,50 | —      |
| Papelera Española              | 148    | 145    |
| Papelera de Leiza-Sarrió       | 206    | 202    |
| Papeleras Reunidas             | 225    | 215    |
| Petroliber                     | 237    | —      |
| Sniace                         | 88     | —      |
| Unión Explosivos Río Tinto     | 275    | 269    |
| Unión Resinera Española        | 1.240  | —      |

## INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

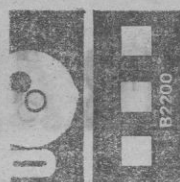
|                                 |        |        |
|---------------------------------|--------|--------|
| Cristalería Española            | 609    | —      |
| Dragados y Construcciones       | 642    | —      |
| Inmobiliaria Metropolitana      | 179    | —      |
| Inmobiliaria Urbis              | 180    | 175    |
| Portland Valderriivas           | P. 275 | —      |
| Urbanizadora Metropolitana      | 390    | 390    |
| Valenciana de Cementos Portland | 251    | 250    |
| Vallehermoso                    | 173    | 166,50 |

## MONOPOLIOS

|                               |     |     |
|-------------------------------|-----|-----|
| Campsa                        | 356 | 354 |
| Tabacalera                    | 221 | 218 |
| Telefónica Nacional de España | 152 | 151 |

## ALIMENTACION Y VARIAS

|                             |     |     |
|-----------------------------|-----|-----|
| Corporación BB              | 128 | 126 |
| Cervezas "El Aguila"        | 138 | —   |
| Ebro, Azúcares y Alcoholes  | 618 | 615 |
| Finanzauto                  | 325 | —   |
| Finanzauto y Servicios      | 332 | —   |
| Galerías Preciados          | 315 | —   |
| General Azucarera de España | 131 | 131 |



# Cine

## Protesta de la Asociación de Empleadas de Hogar, por unas escenas de «El señor está servido»

La película española «El señor está servido» deteriora la imagen profesional de las empleadas de hogar, afirma la Asociación de Empleadas de Hogar que ha formulado su más enérgica protesta por este filme.

Las empleadas de hogar denunciaron también la publicidad que, en general, se viene haciendo de ellas, y que culmina en diversas escenas de esta película, en la que, a juicio de la Asociación, se critica e insulta a casi un millón de trabajadoras, empleadas en las faenas domésticas.

«Consideramos —han manifestado la Cifra—, que la película humilla y desprestigia a un trabajador, y que no debería permitirse su publicidad. Nosotros somos empleadas de hogar porque no nos queda otro remedio, ya que no tenemos acceso a otros puestos de trabajo por falta de formación y tenemos que trabajar para poder comer».

R. N. E.

## VIII TORNEO NACIONAL RADIO ESCOLAR

El próximo domingo, día 22, a las 13,45 horas, Radio Nacional de España transmitirá por las emisoras de su tercer programa la audición número 21 del «VIII Torneo Nacional Radio Escolar».

En este programa número 21 de la fase nacional del Torneo actuarán el «Pequeño Conjunto Instrumental» del Colegio «Presentación de María», de Bilbao; el «Cuadro Escénico» del Colegio Nacional «Fuente Doñana», de Albatania (Murcia), y el «Pequeño Conjunto Instrumental» del Colegio «La Salle», de Santiago de Compostela (La Coruña).

Este programa se transmitirá a través de la Cadena Cultural del tercer programa de Radio Nacional de España por su emisora central de onda normal de Madrid (245 mts. - 1.223 kilociclos), así como por su red anexa de frecuencia modulada de los 91 a los 99 megaciclos.

Colaboran en la realización técnica de este programa las emisoras de Radio Nacional de España en Bilbao, Radio Nacional de España en Murcia y Radio Galicia de Santiago de Compostela.

T. V. E.

## Películas para hoy y mañana

«LA BURLA» (Mockery)

Hoy, en la programación de noche y por el segundo canal, TVE ofrecerá la película «La burla», dirigida por Benjamín Christensen e interpretada por Lon Chaney, Ricardo Cortez, Barbara Bedford, Marck Swain y Emily Fitzroy.

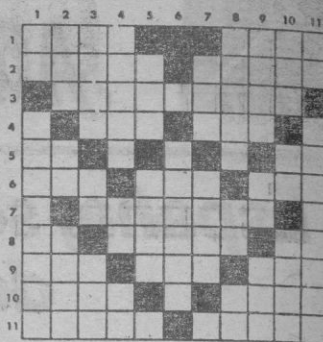
Durante la guerra civil, un campesino ruso —Sergio— recoge en la estepa a una mujer, al borde de morir congelada. La mujer es una aristócrata, que intentaba escapar de los bolcheviques, lo que consigue, gracias a Sergio. Cuando la mujer retorna a su palacio de Novokurs y Sergio la busca, la distancia que los separa es ya insalvable.

«EL CEBO»

El jueves, día 19, a las once menos diez, se emitirá la película «El cebo», producción de 1958 dirigida por Ladislao Vajda sobre guión de Friedrich Dürrenmatt. Son sus principales intérpretes Heinz Rühman, Maria Rosa Salgado, Michel Simon y Gert Froebe.

El hallazgo del cadáver de una niña pone a la policía sobre la pista de un falso criminal. Cuando la policía da por concluido y cerrado el caso, una nueva pista hace sospechar al comisario Mattei, que precisamente ese día ha dejado de pertenecer a la policía, que el criminal sigue vivo.

## CRUCIGRAMA

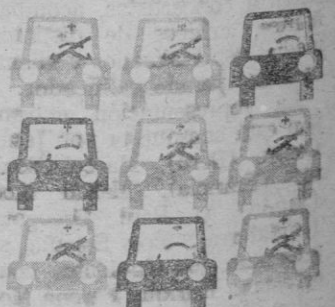


HORIZONTALES: 1. Cueva. Apócope de fraile.—2. Conjunto de condiciones atmosféricas propias de una región. Aparto.—3. Instrumento musical de viento.—4. Animal planificado. Lige.—5. Artículo. Nota musical.—6. Nota musical. Nombre de mujer. Apócope de santo.—7. Viejo, pasado de moda.—8. Del verbo ir. Al revés, muevan piernas y brazos en el agua para no hundirse. Pronombre personal.—9. Fluido. Al revés, catedral. Contienda.—10. Entre los musulmanes, el encargado de dirigir la oración del pueblo. Título de deuda emitido por el Tesoro.—11. Al revés, arte de lidiar toros. Osculos.

VERTICALES: 1. Consonante repetida. Huella.—2. Al revés, onomatopeya con que se representa la voz de la gallina clueca. Artículo. Entrégame.—3. Adverbio que significa suspendido, en situación insegura. Nota musical. Al revés, nivel.—4. Hago una pasta. Consonante repetida. Negación.—5. Pieza de metal o madera, en forma de circunferencia. Que no cree en Dios.—6. Hagan ruido.—7. Nombre de mujer. Al revés, cada una de las leyendas poéticas en que se recogen las tradiciones heroicas y mitológicas de la antigua Escandinavia.—8. Carga de un buque. Artículo. Nombre de letra.—9. Desalié. Preposición. Artículo.—10. Marchite. Dios de los antiguos egipcios. Puntería.—11. Pronombre personal. Razon de ser, finalidad (plural).

## SOLUCION

Yo. Sentidos.  
10. Aje. Ra. Lmo.—11. Plete. Un. Be.—9. Rete. So. Andar.—7. Ana. Saga.—8. NN. No.—5. Aro. Ateo.—6. Vio. La. Ras.—4. Amaso. Hijo.—2. Olo. Lo. Dame.—3. Vee. VERTICALES: 1. CC. Ves. 11. Torero. Bessos. 12. Tld. Imán. Bono.—8. Id. Nden.—9. Gas. Re.—6. Sol. Ana. San.—7. An. 11. Oso. Ate.—5. El. 12. China. Alejo.—3. Cía. Feny.—2. Cova. HORIZONTALES: 1. Cova.



por su seguridad

utilice el cinturón también en ciudad



# agenda



## Televisión y Radio

### Registro civil

JUEVES 19 DE AGOSTO

### Farmacias de guardia

Para esta noche:

Cervantes, 27.  
José Zorrilla, 137.

### Lotería Pro Ciegos

Premiado ayer: Núm. 118.

### CARTELERA DE ESPECTACULOS

**CERVANTES:** Hoy 7.45 y 11. Único día, estreno: **ENTRE EL PASADO Y EL FUTURO**. Una película digna de ver. Para 14 años y menores acompañados.

**SIRENAS:** Mañana jueves 7.45 y 11, estreno: **ES-CANDALO**. Uno de los últimos éxitos del cine italiano estrenado recientemente en el Albéniz de Madrid. Con Françoise Fabian y Giovanna Ralli. Para mayores de 18 años.

**T. V. E.—HOY**  
*Primera cadena*  
15.30, Las aventuras del capitán Nemo.  
16.30, Cuarteto en si bemol para flauta y cuerda, Rossini.  
16.40, Despedida y cierre.  
18.45, Carta de ajuste.  
19.00, Apertura y presentación.  
19.05, Un globo, dos globos, tres globos.  
20.30, Novela.  
21.00, Cuarto y mitad.  
21.30, Telediario.  
21.55, 24 horas al día.  
23.00, Boxeo.  
24.00, Telediario.  
00.15, Reflexión.  
00.20, Despedida y cierre.

*Segunda cadena*  
20.00, Carta de ajuste.  
20.30, Presentación y avances.  
20.31, Revista de cine.  
22.00, Noticias en el segundo programa.  
22.30, Cineclub.  
24.00, Última imagen.

### T. V. E.—MAÑANA

*Primera cadena*  
13.45, Carta de ajuste.  
14.00, Programa regional simultáneo.

14.30, Apertura y presentación.  
14.31, Avance informativo.  
14.35, Aquí, ahora.  
15.00, Telediario.  
15.30, En ruta.  
16.30, Rondo en re mayor, de Mozart.  
16.40, Despedida y cierre.  
18.45, Carta de ajuste.  
19.00, Apertura y presentación.  
19.01, Avance informativo.  
19.05, Un globo, dos globos, tres globos.  
20.30, Novela.  
21.00, El campo.  
21.30, Telediario.  
21.50, El cebo.  
23.30, Telediario.  
23.50, Reflexión.  
24.00, Despedida y cierre.

### Segunda cadena

20.00, Carta de ajuste.  
20.30, Presentación y avances.  
20.31, Documental.  
21.30, Más allá.  
22.00, Noticias en el segundo programa.  
22.30, Musical pop.  
23.30, Temas-76.  
24.00, Última imagen.

### R. SEGOVIA.—MAÑANA

7.30, Sintonía y saludo. 7.35, Lectura programas. 7.40, Despertar musical. 7.45, Matinal cadena Ser. 8.30, Cosas de Segovia. 10.00, Su programa. 11.00, Mediodía cadena Ser. 12.00, Su programa. 1.00, Vermut de melodías. 1.15, Album social. 1.30, Información local. 2.00, Vibraciones. 2.15, Minutos musicales. 2.30, Diario de R. N. 3.00, Información local. 3.30, Peticiones del oyente. 4.00, Patty Corazón. 4.30, Me llaman Gorrión. 5.00, La espera. 5.30, Música variada. 6.00, Programa especial (Ser). 6.30, Últimos discos. 7.00, Sandrina. 7.28, Sintonía y pensamiento. 7.30, Santo rosario. 8.00, Peticiones del oyente. 8.30, Tiempo joven. 10.00, Diario de R. N. 10.30, Información local. 10.45, Diario Musical Ser. 11.30, Hora 25 y Teatro (Ser). 1.00, Cierre.

14 nacimientos y  
15 matrimonios  
Se han hecho las siguientes inscripciones:

Nacimientos: María Lara Galindo y Aparicio, hija de Fernando y María Candelas; Antonio José González y García, de Julio y Candelas; Elen San Germán y García, de Faustino y María del Pilar; Juan Carlos Quintana y Moral, de Tomás y María Natividad; Ana María Chacón y Moreno, de Eduardo y María Florentina; Rebeca Cuesta y Benito, de Leocadio y Marina; Israel de la Calle y Martín, de Isidoro y Mercedes; María Isabel Rodríguez y Pascual, de Felipe y Francisca; María Esther Sanz y Jimeno, de José Ignacio y María Teresa; David Velasco y Barcenilla, de Juan y María Dolores; Oscar Blanco y Cobos, de Rafael y María Antonia; Elena de Alvaro y Martín, de Eulogio y Celia; Ana María San Juan y Fuentetaja, de Manuel y Trinidad.

Matrimonios: Lorenzo Rodríguez, con María Fuencisla Minguet Martín; Elías Hernández Martín, con Elena Santos Pajtor; Teodoro López Miguel, con Almudena Recuevo Garzón; Juan Sánchez Bellido, con Ana María Segovia Agudo; José Luis Pérez Catalán, con María del Carmen de Pablos Almeida; Francisco Morejón Rodríguez, con Felicitas García Albertos; José Luis Lázaro Fernández, con Ana María Manso Marcos; Juan Miguel Lucero Chaviano, con Mercedes Pozanco Lorente; Mariano Fraile Hernández, con María de la Paz Martín Mate; Angel Rodríguez Rodríguez, con María Fuencisla Bartolomé Sanz; Julio Martín Garrido, con Isabel Sanz y Sanz; Hermonigildo Ballesteros Llorente, con María Amparo González Carrillo; Juan Pozas Alvarez, con María Ascensión Pintos García; Rafael Pando Gutiérrez, con María Santa de los Angeles Velasco y Velasco; Julio García y Concepción, con María Nieves Herrero y de Andrés.

### El tiempo en Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 680.0.  
Viento del Noroeste.  
Temperatura máxima: 26.2.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 680.9.  
Viento del Suroeste.  
Temperatura mínima: 13.4.  
Temperatura a las dos de la tarde: 25.2.

**EL INDICE DE PELIGRO DE INCENDIO FORESTAL**

**HOY es**

**medio**

**ICONA**

## Teatro JUAN BRAVO

Jueves 19. ¡UNICO DIA! tarde y noche

Revistas **CASAS** presenta  
la fabulosa revista de  
**TONY LEBLANC**

en

**"ESTOY HECHO UN MULO"**

con un sensacional conjunto de estrellas.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

OCHO PALABRAS, 24.00 ptas.  
Cada palabra más, 3.00 ptas.

### TRABAJO

SE necesita empleada de hogar fija, buen sueldo. Razón: Alberto López, teléfono 412220.  
SE necesita camarero, Bar Maracaibo. Teléfono 414014.  
SE necesita asistente. Razón: San Francisco, 11.  
SE necesita dependiente de mostrador. Casa Ricardo. (Ref. 4710).  
SE necesita señor para manejar máquina lavaplatos. Restaurante Duque. (Ref. 4332).  
EMPLEADA hogar fija necesario. Conde Sepúlveda, 30, quinto D.  
SE necesita camarera de piso. Hotel Victoria. (Ref. 4716).  
SE ofrece señorita cuidar niños o asistente. 15-9 tarde. Teléfono 423047.  
SE necesita empleada de hogar fija, para Madrid, sueldo 11.000 pesetas. Teléf. 4577125.

**MATRIMONIO** para guardas en finca de campo cerca de Segovia. Escribir ofreciéndose y referencias, Juan Bravo, 3, Sr. Escorial. Teléfono 413910, de 8 a 10 mañanas.

**PARA** Madrid, familia segoviana, padre y dos hijos, desea empleada de hogar. Razón: «Gran Hotel Las Sirenas».

SE necesita ayudante de cocina a de lantado. Restaurante «Lago», carretera San Ildefonso, teléfono 420059. (Ref. 4648).

SE necesita camarero para domingos y festivos. Restaurante La Oficina.

SE necesita chico para comercio. San Frutos, 7. Segovia. (Ref. 4728).

### ALQUILERES

**PARA** señoritas habitación doble con calefacción, pensión completa. Teléfono 421274.

**ALQUILO** piso amueblado, calefacción. Roble, 4.

**ALQUILO** piso céntrico con o sin muebles, preferible señoritas. Teléfono 412819.

**ALQUILO** piso amueblado con calefacción en calle San Cristóbal, 18. Teléfono 412540.

**FAMILIA** extranjera precisa piso en alquiler sin muebles. Dirigirse Conde Sepúlveda, 1, portería. Teléfono 422336.

SE alquila piso amueblado. Teléfono 413453.

### COMPRAS

**COMPRO** o alquilo piso. Razón de 3 a 4 tarde. Teléfono 423153.

### ENSEÑANZA

**INGLES**, francés, cualquier curso, traducción, examen, exrolenguas. Ladreda, 18.

### VARIOS

**NOVIOS**, en viaje a Mallorca, Canarias Sierramar, Patiño, Ladreda, 11, 411447, 411996.

**ELECTRICIDAD** Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

**AUTOCARES** Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 27. Teléfonos 412909 y 413627.

### VENTAS

**CHALET** a estrenar en La Loma, con garaje, piscina y jardín. Teléfono 415190 (horas oficina).

**CHALET** a estrenar carretera de La Granja, con garaje, piscina y jardín. Teléfono 415190 (horas oficina).

**MADERAS**, molduras, puertas, ventanas, persianas y friso de plástico. Coches, 16, teléfono 413813.

**VENDO** armario frigorífico de acero inoxidable. Teléf. 420385, horas de comercio.

**VENDEMOS** 300.000 kilos de cebada aproximadamente. Agrupación San Isidro en Armuña.

**VENDO** local 115 m.<sup>2</sup> en calle San Vicente Ferrer, 3, esquina a José Zorrilla. Teléf. 412540.

350 bien de todo. General Santiago, 18, primero C.

**VENTA** o traspaso bar. Ocaña, 99, Madrid. 7118786.

**PISO** a estrenar en José Zorrilla, interior. Tres dormitorios, calefacción y agua central. Teléfono 420933.

### GANADOS

**VENDO** cerdos recría y cerdas para parir. Villa-Rosa, teléfono 413077.

**VENDO** dos vacas suizas abocadas del primero. Juan Martín Hernández. Orejana (El Arenal).

**VENDO** burro nueve años. Tratar en Escobar de Polendos, el cartero.

**VENDO** vaca suiza recién parida del segundo. Félix Marinas, Trescañas.



## AUMENTA EL NUMERO DE VIAJEROS POR FERROCARRIL

Madrid, 18.—A 199 millones ascendió el total de viajeros transportados por "Renfe" el pasado año, casi cinco millones más que en 1974, según datos del Instituto Nacional de Estadística.

Los meses de mayor afluencia de viajeros en tren fueron los de verano, alcanzándose el máximo en agosto con más de 24 millones de pasajeros. El que menor volumen tuvo fue febrero, con sólo 10 millones.

Las mercancías transportadas totalizaron más de 42 millones de Tms., entre el tráfico comercial y el servicio interno de "Renfe", cifra también superior a la de 1974. En los meses de verano, contrariamente a lo que ha ocurrido con los viajeros, las mercancías transportadas alcanzaron su mínimo del año, mientras que en marzo y enero se llega al tope de toneladas transportadas por ferrocarril.—Cifra.

## NOTAS BREVES

**HAN SIDO PUESTAS** en libertad las cuatro personas detenidas durante los incidentes registrados en Guernica el domingo por la noche.

**UN PRESUNTO MIEMBRO DE E.T.A.**, cuya filiación no ha sido dada a conocer, ha sido detenido por fuerzas de la Guardia Civil en la localidad guipuzcoana de Villabona. Al observar la presencia de las fuerzas de la Benemérita, el joven se lanzó a un barranco y resultó herido.

**UN RECLUSO** de la prisión de Las Palmas se benefició ayer, martes, de la aplicación del decreto-ley sobre amnistía, según informa la Dirección General de Instituciones Penitenciarias. Hasta la fecha son 162 los presos amnistiados como consecuencia de la amnistía concedida por Su Majestad el Rey.

**CUATRO MILLONES** de kilos de mejillón contaminado abonarán distintas fincas gallegas, al estar prohibida su comercialización desde el hundimiento del "Urquiola" en las costas de Galicia.

**LOS GANADEROS VIZCAINOS** de la comarca de San Juan de Musqués están dispuestos a elevar un informe a Su Majestad el Rey, para exponer su queja por la acción de una fábrica de flúor instalada en la zona, y cuya acción contaminante está causando daños gravísimos.

**HA SIDO PRESENTADO** oficialmente a los medios informativos de Bilbao un manifiesto para la defensa de "una Costa Vasca no nuclear", escrito en castellano y en vascuence. El manifiesto va firmado por la "Comisión para la Defensa de una Costa Vasca no Nuclear", en la que se integran diversas asociaciones, barrios, familiares, culturales, colegios profesionales, cofradías de pescadores, médicos y profesores universitarios.

## Baja del oro del Banco de España

Madrid, 18.—El valor del oro y divisas convertibles del activo del Banco de España

ha disminuido en 35.329 millones de pesetas desde el principio del año hasta el pasado 31 de julio, según datos facilitados por el Banco de España.

contribuciones y cuotas a otros organismos internacionales, 34.617 millones.

## TIEMPO



PARA HOY

Altas presiones sobre las islas británicas, afectan a toda Europa occidental alcanzando al noroeste de la Península; sobre el resto de la misma, se extienden bajas presiones relativas. Con esta situación se formarán neblías en Galicia, Cantábrico y Alto Ebro y cielos con intervalos nubosos en el área mediterránea, con riesgo de alguna tormenta aislada. En las demás regiones poco nuboso o despejado.

MESETA NORTE

Poco nuboso o despejado, con temperaturas moderadas.

Al 31 de julio, el valor del oro y divisas convertibles del Banco era de 296.631 millones de pesetas frente a 331.954 millones de principio del año.

La cartera comercial alcanzó un total de 463.752 millones de pesetas; la de renta, 573 millones, y en acciones,

## Condolencia de Pablo VI ante el terremoto de Filipinas

Ciudad del Vaticano, 18. Con «profundo dolor» el Papa Pablo VI, a través de un telegrama enviado hoy por el cardenal secretario de Estado, Jean Villot, al presidente de la Conferencia Episcopal, cardenal Julio Soraes, ha expresado su condolencia por el catastrófico terremoto, que asoló el archipiélago filipino.

Manifiesta el Pontífice en su mensaje el sentimiento por la pérdida de tantas vidas humanas, y los sufrimientos creados por el movimiento sísmico a la población, a la que asegura su bendición apostólica.—Efe.

## Dos futbolistas, suspendidos por un año

Gerona, 18.—La Federación Española de Fútbol comunicó a los jugadores del Gerona Pechas y Nieto que han sido suspendidos en sus actividades por un año. Estos dos jugadores actuaron con el Manresa en la anterior temporada y protagonizaron el famoso plante que se registró en el seno del club manresano.—Alfil.

García Salve:

## «EL SOCIALISMO, UNICO CAMINO PARA ESPAÑA»

La Coruña, 18.—«El socialismo en la libertad es el único camino que tenemos hoy para España», manifestó Francisco García Salve, que se encuentra en esta capital.

García Salve quiere formar una familia corriente y normal, y señala que «si la Iglesia me permitiese ser cura y casarme, lo haría tranquilamente».

El exjesuita dijo también que el hecho de pertenecer al Partido Comunista no ha influido en su decisión de secularizarse, porque «otros curas lo son y una cosa y otra no son incompatibles. El ser miembro del comité central es una cosa interna del Partido que no tiene nada que ver».

## Un minuto de poesía SEGOVIA

Segovia, la ciudad del Romancero, navío anclado en la mitad del llano, que unes en un milagro soberano tu hoy de trabajo con tu ayer de acero.

De tu alcázar altivo y comunero salió para el dominio castellano la Reina que clavó en el océano las naves del vidente aventurero.

Hoy tus callejas y tus heredades, donde soñó Juan Bravo libertades y fray Juan de la Cruz dio su consejo,

arrastran dignamente su pobreza con la virtud del castellano viejo, que trabaja en silencio, que ama y reza.

F. Martín y Gómez



El caballo y el jinete ocupan un lugar de preferencia en una de las más conocidas calles londinenses, Dover Street. El conjunto es una bella muestra de una escultura inglesa, Elisabeth Frink. También en otros lugares de Londres hay colocadas esculturas varias de la misma artista: El pastor y las ovejas, diversos animales...